



2015

Le Havre J'adoo...re !

VISITE - RISTORANTI - SHOPPING
VISITAS - RESTAURANTES - COMPRAS



2005-2015
LE HAVRE
RECEPTION AU PATRIMOINE MONDIAL

NORMANDIE
Le Havre
métropole maritime



Percorso Turismo e shopping / Recorre Turismo y Compras

- **Saint-Vincent** : Un quartiere verdeggiante, negozi di moda
Un barrio verdoso con sus tiendas de moda
- **Coty** : Più di 200 negozi vicini ad un centro commerciale
Más de 200 tiendas alrededor de un centro comercial
- **Saint-François** : 70 ristoranti cosmopoliti & mercato del pesce
70 restaurantes y mercado de pescados
- **Halles centrales** : La zona pedonale, i suoi commerci ed un mercato coperto
Las calles peatonales, sus comercios y el mercado cubierto
- **Notre Dame** : Shopping sotto le arcate tra città e porto
Compras bajo los soportales entre ciudad y puerto

Benvenuti - Codice della mappa / Bienvenidos- Leyenda del mapa

- | | | | |
|---|--|---|--|
|  | Ufficio del Turismo / Oficina de Turismo |  | Panorama |
|  | Punto informativo Turismo / Punto de Información Turística |  | Ufficio postale / Oficina de correos |
|  | Parcheggio / Aparcamiento |  | Ufficio cambi / Oficina de cambio |
|  | Taxi |  | Skate Park |
|  | Fermata navetta / Parada de autobús del terminal de cruceros |  | Piscina |
|  | Fermata treno turistico / Parada tren turístico |  | Associazione gente di mare / Asociación de marineros |
|  | Chiesa / Iglesia | | |

SHOPPING RESTAURANTS CINEMA



RESTAURANTS

Traditionnels ou exotiques,
tous les goûts sont aux Docks Vauban.

MODE

Vos marques préférées pour tous les âges
et toutes les occasions.

LOISIRS

Une séance de cinéma,
un livre, une séance de gym ?
Laissez-vous tenter !

RESTAURANTS

*With traditional and exotic cuisine,
all tastes catered for at Docks Vauban.*

FASHION

*Your favorite brands
for all ages and all occasions.*

LEISURE

*A film, a book, a gym session ?
Let you try !*

E.D.S.A. Le Havre - RCS 325 437 507 00024 - 02/2015 - Crédits photographiques : © Jérome - iStockphoto.com.

ZARA H&M LA HALLE NEWYORKER
OUVERT MÊME LE DIMANCHE
EVEN OPEN ON SUNDAYS

LE HAVRE
DOCKS
vauban



Benvenuti nella Metropoli Marittima Bienvenidos a la Metrópoli Marítima

■ Le Havre, Patrimonio mondiale / Le Havre, Patrimonio Mundial	3
■ Le Havre, culla dell'impressionismo / Le Havre, cuna del impresionismo	4
■ Patrimonio storico / Patrimonio histórico	5-7
■ Visite culturali / Visitas culturales	8
■ Passeggiate / Paseos	9
■ Le Havre, stazione balneare / Le Havre, estación balnearia	10
■ Escursioni in mezzo alla natura / Salidas a la naturaleza	11-14
■ Scoperta del territorio / Descubrir la tierra	15-17
■ Visitare la Metropoli Marittima / Visitar la Metrópoli Marítima	18
■ Informazioni utili e descrizione dei ristoranti Información útil y leyenda de restaurantes	20
■ Ristoranti / Restaurantes	21-32
■ Corsi di cucina / Cursos de cocina	32
■ Uscite / Salidas	33
■ Sport e tempo libero / Deportes y ocio	34-37
■ Shopping / Compras	38-43
■ Indirizzo bellezza e benessere / Dirección de belleza y bienestar	43
■ Società di servizi / Empresas de servicios	43
■ Indirizzi utili / Direcciones útiles	44-45
■ Terminal crociere / Terminal de cruceros	46
■ Principali eventi 2015 / Principales eventos 2015	47

envie d'évasion ?

Promenade en mer
Visite du port du Havre
Pêche en mer



www.visiteduport-lehavre.fr

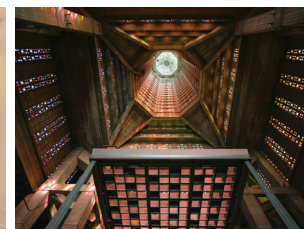
125 bd Clemenceau
Digue Charles Olsen
Tél.: 03 (0) 6 16 80 24 10 - tlm76@wanadoo.fr



Le Havre, Patrimonio mondiale Le Havre, Patrimonio Mundial



Appartamento Perret



Chiesa Saint-Joseph



Appartamento Perret



A luglio 2005, l'UNESCO inserisce nella lista del Patrimonio mondiale il centro di Le Havre ricostruito da Auguste Perret. Si tratta del primo insediamento urbano europeo del XX secolo.

En julio de 2005, la UNESCO incluyó el centro de Le Havre reconstruido por Auguste Perret en la lista del Patrimonio Mundial. Se trata del primer conjunto urbano europeo del siglo XX.

■ Appartamento Perret

Appartamento disposto e arredato in stile anni '50.

> Visite guidate in francese il mercoledì, il sabato e la domenica alle 14.00, 15.00, 16.00 e 17.00. E dal 2 luglio al 18 settembre, il lunedì, martedì, giovedì, venerdì alle 14.00 e 15.00.

€ 3€ / Giovani di meno di 26 anni: gratuito

■ Apartamento Perret

Piso piloto de la reconstrucción, habilitado y amueblado en el estilo de los años 50.

> Visitas guiadas en francés, miércoles, sábados y domingos a las 14:00, 15:00, 16:00 y 17:00. Y del 2 de julio al 18 de septiembre, lunes, martes, jueves y viernes a las 14:00 y 15:00.

€ 3€ / Menores de 26 años: gratis

➔ 181 rue de Paris - 76600 Le Havre
☎ 33 (0) 2 35 22 31 22

C4

■ Centro del patrimonio-Atelier Perret

Centro d'informazione sul patrimonio, luogo di mostre temporanee.

> 1 ottobre - 31 marzo: dal lunedì alla domenica dalle 13.45 alle 18.30.

> 1 aprile - 30 settembre: dal lunedì alla domenica 10.00-12.00 / 13.45-18.30.

€ Gratuito

■ Casa del patrimonio-Atelier Perret

Centro de información sobre el patrimonio, lugar de exposiciones temporales.

> 1 de octubre - 31 de marzo: de lunes a domingo de 13:45 a 18:30.

> 1 de abril - 30 de septiembre: de lunes a domingo de 10:00 a 12:00 / 13:45 a 18:30.

€ Gratis

➔ 181 rue de Paris - 76600 Le Havre
☎ 33 (0) 2 35 22 31 22

C4

■ Chiesa Saint-Joseph

Capolavoro di Perret. Torre lanterna ottagonale con 12.768 veri colorati (110 m).

> Tutti i giorni dalle 10.00 alle 18.00 tranne in caso di cerimonie.

€ Gratuito

■ Iglesia Saint-Joseph

Obra maestra de Perret. Torrelinterna octogonal de 12 768 cristales de colores (110 m).

> Todos los días de 10:00 a 18:00, salvo ceremonias.

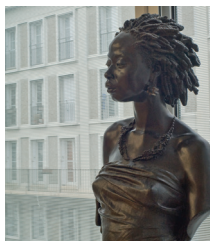
€ Gratis

➔ Boulevard François 1^{er} - 76600 Le Havre

B4

Le Havre, culla dell'impressionismo

Le Havre, cuna del impresionismo



MuMa



Itinerario impressionista



MuMa



Le Havre Impressionniste et Fauve

La luce eccezionale dell'estuario ha guidato generazioni di pittori. È qui che è nato l'impressionismo con il celebre quadro «Impressione, levar del sole» di Claude Monet.

La luz excepcional del estuario ha guiado a generaciones de pintores. Es aquí donde nació el impresionismo con el famoso cuadro «Impresión, sol naciente» de Claude Monet.

■ MuMa, museo di arte moderna André Malraux

Prima collezione impressionista francese dopo Parigi (Orsay).

> Dal lunedì al venerdì (tranne il martedì) dalle 11.00 alle 18.00. Il sabato e la domenica dalle 11.00 alle 19.00.

€ 5-9€/Giovani di meno di 26 anni: gratuito

■ MuMa, museo de Arte Moderno André Malraux

Primera colección impresionista de Francia, después de París (Orsay).

> De lunes a viernes (salvo martes) de 11:00 a 18:00. Sábados y domingos de 11:00 a 19:00.

€ 5-9€/Menores de 26 años: gratis

➤ 2 boulevard Clemenceau - 76600 Le Havre
☎ 33 (0) 2 35 19 62 72



C6

■ Itinerario impressionista

9 pannelli riproducono le opere dipinte a Le Havre e a Sainte-Adresse, nello stesso luogo in cui sono state realizzate.

> Brochure disponibile presso l'ufficio del turismo.

€ Gratuito

■ Itinerario impresionista

9 paneles reproducen las obras pintadas en Le Havre y en Sainte-Adresse, en el preciso lugar donde fueron creadas.

> Catálogo disponible en la Oficina de Turismo.

€ Gratis

■ Impressionista e «fauve»

Percorso urbano e balneare in 20 tappe sui passi di Monet, Boudin, Pissarro. Applicazione in tre lingue ((FR, GB, D) scaricabile gratuitamente su smartphone (iphone e android).

€ Gratuito

■ Le Havre impresionista y «fauve»

Recorrido urbano y balneario en 20 etapas tras los pasos de Monet, Boudin, Pissarro. Aplicación trilingüe (FR, GB, D) descargable gratis en smartphone (iphone y android).

€ Gratis

Le Havre, Patrimonio storico

Le Havre, Patrimonio histórico



Casa-Museo dell'Armatore



Museo Palazzo Dubocage di Bléville



■ Casa-Museo dell'Armatore

Eccezionale architettura (fine XVIII secolo) con pozzo di luce centrale. Rievocazione storica del porto e del quartiere commerciale. Ricostruzione perfetta di un luogo di vita.

> Dal giovedì al lunedì dalle 11.00 alle 12.30 e dalle 13.30 alle 18.00, il mercoledì dalle 14.00 alle 18.00. Chiuso il martedì e il 01/01, 01/05, 08/05, 14/07, 11/11 e 25/12. Visita commentata ogni sabato alle 11.00 e alle 15.30 e domenica alle 11.00.

€ 5€/Giovani di meno di 26 anni: gratuito

■ Casa museo del Armador

Arquitectura excepcional (de finales del siglo XVIII) con tragaluz central. Se trata de una evocación histórica del puerto y del mundo del comercio. Reconstrucción perfecta de una vivienda de la época.

> De jueves a lunes, de 11:00 a 12:30 y de 13:30 a 18:00, miércoles de 14:00 a 18:00. Cerrado el martes y los días 01/01, 01/05, 08/05, 14/07, 11/11 y 25/12. Visita comentada todos los sábados a las 11:00 y las 15:30 y los domingos a las 11:00.

€ 5€/Menores de 26 años: gratis

➤ 3, quai de l'Île - 76600 Le Havre
☎ 33 (0) 2 35 19 09 85



D5

■ Museo Palazzo Dubocage di Bléville

Antica dimora privata del XVII secolo proprietà del navigatore e commerciante Michel Joseph Dubocage de Bléville con due spazi di visita dedicati alla storia di Le Havre.

> Tutti i giorni dalle 10.00 (10.30 nel week-end) alle 12.30 e dalle 13.30 alle 18.00, il mercoledì dalle 14.00 alle 18.00. Chiuso il martedì e il 01/01, 01/05, 08/05, 14/07, 11/11 e 25/12.

Visita guidata la domenica alle 15.30

€ Gratuito.

■ Museo Casa Dubocage de Bléville

Antigua residencia particular del siglo XVII, propiedad del navegante y negociante Michel Joseph Dubocage de Bléville, con dos espacios de visita dedicados a la historia de Le Havre.

> Todos los días de 10:00 (10:30 el fin de semana) a 12:30 y de 13:30 a 18:00, miércoles de 14:00 a 18:00. Cerrado los martes y los días 01/01, 01/05, 08/05, 14/07, 11/11 y 25/12.

Visita guiada el domingo a las 15:30

€ Gratis.

1 rue Jérôme Bellarmato - 76600 Le Havre
☎ 33 (0) 2 35 42 27 90



D5



Le Havre, Patrimonio storico

Le Havre, Patrimonio histórico



Museo del priorato



Museo di Storia naturale



Abbazia di Gravelle



Museo di Storia naturale

■ Museo del priorato

Questa bella dimora del XV secolo, classificata monumento storico, ospita delle mostre temporanee.

> 1 luglio – 31 agosto, dal mercoledì alla domenica dalle 15.00 alle 18.00.
> 1 settembre – 30 giugno, mercoledì, sabato, domenica dalle 15.00 alle 18.00.

€ 1,35 €

■ Museo del priorato

Esta hermosa residencia del siglo XV, clasificada monumento histórico, presenta exposiciones temporales.

> 1 de julio-31 de agosto, miércoles a domingo de 15:00 a 18:00
> 1 de septiembre-30 de junio, miércoles, sábado y domingo de 15:00 a 18:00

€ 1,35€

➔ 50 rue de la République - 76700 Harfleur (Le Havre : 8 km)
☎ 33 (0) 2 35 45 40 62

B4

■ Museo di Storia naturale

In un edificio del XVIII secolo, il Museo propone mostre temporanee, ludiche e interattive per scoprire il mondo animale, vegetale e minerale.

> Dal martedì alla domenica dalle 10.00 alle 12.00 e dalle 14.00 alle 18.00. Chiuso il giovedì mattina, il lunedì e il 01 / 01, 01 / 05, 08 / 05, 14 / 07, 11 / 11 e 25 / 12.

€ Gratuito

■ Museo de Historia Natural

En un edificio del siglo XVIII, el museo propone exposiciones temporales, lúdicas e interactivas para descubrir el mundo animal, vegetal y mineral.

> De martes a domingo de 10:00 a 12:00 y de 14:00 a 18:00. Cerrado el jueves por la mañana, el lunes y los días 01 / 01, 01 / 05, 08 / 05, 14 / 07, 11 / 11 y 25 / 12.

€ Gratis

➔ Place du Vieux Marché - 76600 Le Havre
☎ 33 (0) 2 35 41 37 28

D5

■ Abbazia di Gravelle

È costituita da una chiesa (XI secolo per le parti più antiche) e da edifici conventuali che dominano la foce della Senna. Ospita un museo di arte religiosa e una collezione di plastici che riproducono l'insediamento dal XIX all'inizio del XX secolo.

> 15 aprile - 1 novembre, giovedì al lunedì dalle 11.00 alle 12.30 e dalle 13.30 alle 18.00. Mercoledì dalle 14.00 alle 18.00.
> 2 novembre – 14 aprile, venerdì, sabato, domenica dalle 11.00 alle 12.30 e dalle 13.30 alle 18.00.

€ 5€ / Giovani di meno di 26 anni: gratuito

■ Abadía de Gravelle

Consta de una iglesia (siglo XI para las partes más antiguas) y de edificios conventuales que dominan la desembocadura del Sena. Alberga un museo de arte religioso y una colección de maquetas que ilustran el hábitat desde el siglo XIX hasta principios del siglo XX.

> 15 de abril - 1 de noviembre, jueves a lunes de 11:00 a 12:30 y de 13:30 a 18:00. Miércoles de 14:00 a 18:00.
> 2 de noviembre – 14 de abril, viernes, sábado y domingo de 11:00 a 12:30 y 13:30 a 18:00

€ 5€ / Menores de 26 años: gratis

➔ Rue de l'Abbaye - 76600 Le Havre
☎ 33 (0) 2 35 24 51 00

G2

Le Havre, Patrimonio storico

Le Havre, Patrimonio histórico



Abbazia di Montivilliers



Castello di Etelan



Chiesa Saint-Martin

■ Abbazia di Montivilliers

Percorso scenografico unico in Normandia. La visita audio-guidata svela la vita quotidiana delle religiose nel chiostro, la sala capitolare, i dormitori, il prestigioso refettorio gotico.

> 1 aprile – 30 settembre: dal lunedì al venerdì dalle 10.00 alle 18.00, sabato e domenica: 14.00-18.00.
> 1 ottobre – 31 marzo: dal martedì al venerdì dalle 10.00 alle 17.00, sabato e domenica e giorni festivi dalle 14.00 alle 18.00.

€ 5€ / Bambini : 2,50€

■ Abadía de Montivilliers

Recorrido escenográfico único en Normandia. La visita audioguiada revela el día a día de las monjas y permite descubrir el claustro, la sala capítular, los dormitorios, el prestigioso refectorio gótico.

> 1 de abril – 30 de septiembre: de lunes a viernes 10:00-18:00 ; sábado y domingo: 14:00-18:00.
> 1 de octubre – 31 de marzo: de martes a viernes de 10:00 a 17:00 ; sábados, domingos y festivos de 14:00 a 18:00.

€ 5€/Niño: 2,50€

➔ Jardin de l'abbaye - 76290 Montivilliers (Le Havre : 12 km)
☎ 33 (0) 2 35 30 96 66

B3

■ Chiesa Saint-Martin

Risalente all'XIII e XVI secolo, la sua guglia dalla decorazione fiamminga è alta 83 metri. Rimarchevoli le sue vetrate contemporanee.

> Tutti i giorni dalle 9.00 alle 19.00, tranne in caso di cerimonie.

€ Gratuito

■ Iglesia Saint-Martin

Data de los siglos XIII-XVI y su aguja, en un estilo flamígero exuberante, culmina a 83 metros. Sus vidrieras contemporáneas son extraordinarias.

> Todos los días de 9:00 a 19:00 salvo ceremonias.

€ Gratis

➔ 76700 Harfleur (Le Havre : 8 km)
☎ 33 (0) 2 35 13 30 09

B4

■ Castello di Etelan

In stile gotico fiammingo della fine del XV secolo, comprende una pregevole scala rinascimentale, un insieme unico di vetrate, statue e dipinti nella cappella.

> Aperto tutti i giorni, da aprile a 1 novembre dalle 10.00 alle 18.00

€ 5€ / Bambini di meno di 10 anni: gratuito

■ Castillo d'Etelan

De estilo gótico flamígero de finales del siglo XV, consta de una extraordinaria de escalera renacentista, un conjunto único de vidrieras, estatuas y pinturas en la capilla.

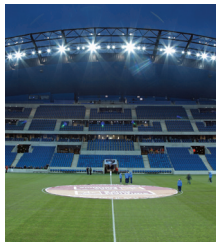
> Abierto todos los días, de abril a 1 de noviembre de 10:00 a 18:00

€ 5€/Menores de 10 años: gratis

➔ 76330 Saint-Maurice d'Etelan (Le Havre : 05 km)
☎ 33 (0) 2 35 39 91 27

E4

Visite culturali Visitas culturales



Stadio Oceane



Port Center



■ Stadio Oceane

All'ingresso della città, centro polivalente (sport, spettacoli e seminari) dall'architettura originale.

> Visite guidate tutti i mercoledì alle ore 14.30 (su prenotazione) durante le vacanze scolastiche.

€5€ - Bambini:3€

■ Estadio Océane

A las puertas de la ciudad encontrará este espacio polivalente de arquitectura singular (deporte, espectáculos, seminarios).

> Visita guiada los miércoles a las 14:30 (previa reserva), durante las vacaciones escolares.

€5€ - Menores de 12 años : 3€

➔ Boulevard Léningrad - 76600 Le Havre

☎ 33 (0) 2 35 51 07 99

G3

■ Port Center

Lugar de unión, educación, interpretación e incontri che consente a ogni tipo di pubblico l'affascinante scoperta del mondo portuale. Valorizzazione dell'identità di Le Havre in quanto Metropoli Marittima Internazionale.

> Dalle 14.00 alle 18.00, il sabato e la domenica.

€ Gratuito

■ Port Center

Lugar de unión, educación, interpretación y encuentro, que permite que todos los públicos descubran el mundo portuario de manera fascinante y la identidad de Le Havre como Metrópolis Marítima Internacional.

> De 14:00 a 18:00, sábado y domingo.

€ Gratis

➔ Chaussée Kennedy - 76600 Le Havre

☎ 33 (0) 2 35 19 21 75

C6

■ Il Portique, spazio dell'arte contemporanea

Invita a guardare, scoprire e capire le riflessioni degli artisti in occasione di mostre temporanee, conferenze e laboratori.

€ Gratuito

■ Le Portique espacio de arte contemporáneo

Invita a observar, descubrir y comprender las reflexiones de los artistas gracias a sus exposiciones temporales, conferencias y talleres.

€ Gratis

➔ 30 rue Gabriel Péri - 76600 Le Havre

☎ 33 (0) 9 80 85 67 82

F3

Passeggiate Paseos

Harfleur (Le Havre : 8 km)

Percorso del patrimonio alla scoperta del centro storico, delle case a graticcio, delle strade pedonali (Documenti gratuiti).

Recorrido del patrimonio visitando el centro histórico, las casas con entramado de madera, las calles peatonales, etc. (documentos gratuitos).

➔ Office de Tourisme d'Harfleur - La Forge - Rue Frédéric Chopin 76700 Harfleur

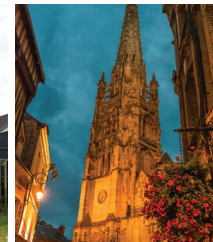
☎ 33 (0) 2 35 13 30 09

B4

Passeggiate Paseos



Sainte-Adresse



Harfleur



Montvilliers

Le Havre

- Itinerario del centro Perret inserito nel Patrimonio mondiale, itinerario impressionista (vedere pag.4), passeggiata letteraria: documenti messi a vostra disposizione gratuitamente dall'Ufficio del turismo dell'agglomerato di Le Havre.

- Applicazioni gratuite sul telefono cellulare: Le Havre Impressioniste et Fauve - Le Havre Grand Ecran.

- Itinerario del centro Perret iscritto in el Patrimonio Mundial, Itinerario impresionista (ver página 4), Paseo literario: documentos a su disposición gratis en la Oficina de Turismo de la Conurbación de Le Havre.

- Aplicaciones gratuitas para smartphone: Le Havre impresionista y fauvista - Le Havre de la gran pantalla.

Applicazione
Le Havre Grand Ecran



Aplicacion Le Havre
Impresionista y
Fauvista

➔ Office de Tourisme de l'Agglomération Havraise - 186 Bd Clemenceau
76600 Le Havre - ☎ 33 (0) 2 32 74 04 04

Montvilliers (Le Havre : 12 km)

Passeggiata nell'abbazia: circuito pedonale audio-guidato attraverso il centro storico e scoperta delle case a graticcio, del mulino...

€ 2€/Bambini: 1€ Audio-guida da ritirare presso l'Abbazia

Paseo de la abadía: circuito peatonal audioguiado por el centro histórico y visita de casas de entramado de madera, el molino...

€ 2€/Niños: 1€ - Solicitar el audioguía en la abadía

➔ Office de Tourisme de Montvilliers - Place Général Leclerc
76290 Montvilliers - ☎ 33 (0) 2 35 30 27 11



B3

Sainte-Adresse

Scoperta di Sainte-Adresse, dalla tipica architettura delle stazioni climatiche della Normandia che offre un panorama sulla baia della Senna (tavola orientativa). Da scoprire: faro classificato, pan di zucchero, cappelle, maniero privato, scale aperte sul mare.

Visita de Sainte-Adresse, con una arquitectura típica de los centros turísticos normandos, que ofrece un panorama de la bahía del Sena (mesa de orientación). No deje de visitar el faro clasificado, el pan de sucre (pan de azúcar), las capillas, la mansión privada, las escaleras abiertas al mar.

➔ Office de Tourisme de l'Agglomération Havraise - 186 Bd Clemenceau
76059 Le Havre - ☎ 33 (0) 2 32 74 04 04

A4

Le Havre, stazione balneare

Le Havre, estación balnearia



La spiaggia



Punto spiaggia



Bains Maritimes



■ Spiaggia

2 chilometri di spiaggia tra Le Havre e Sainte-Adresse, di sabbia e ciottoli ubicata a 500 metri dal centro della città. Passeggiata, giardino acquatico, aree giochi e relax. Ristoranti stagionali sulle terrazze rivolte verso il mare che propongono una cucina diversificata, da quella tradizionale ai sapori più esotici.

■ La playa

2 kilómetros de playa de Le Havre a Sainte-Adresse, de arena y guijarros a 500 metros del centro de la ciudad. Paseo, jardín acuático, zonas de juego y de descanso. Restaurantes de temporada con terrazas orientadas al mar, que proponen una cocina variada, desde la más clásica hasta los sabores más exóticos.



■ Punto spiaggia

- In estate noleggio di attrezzature nautiche (canoa singola, canoa doppia, paddleboard, skimboard, tavola a vela, funboard, fun boat).

- Uscite in mare dal 1 luglio al 31 agosto a bordo dell'imbarcazione a vela «le Fillao» che può ospitare fino a 8 persone con skipper professionista.

€ Fillao (gite in mare)

13,50€/Ragazzi: 8,90€/Bambini: 6,80€

■ Point Plage (Punto Playa)

- En verano, alquiler de material náutico (piragua individual, piragua doble, paddleboard, skimboard, tabla de windsurf, funboard, fun boat).

- Salidas al mar del 1 de julio al 31 de agosto a bordo del velero «le Fillao» con capacidad de hasta 8 personas con skipper profesional.

€ Fillao (salidas al mar): 13,50€

Jóvenes: 8,90€/Niños: 6,80€

➡ Point Plage

Boulevard Albert 1^{er} - Promenade de la plage - 76600 Le Havre

☎ 33 (0) 2 35 41 49 76

■ Bains Maritimes

Offerta di indumenti, docce calde, sanitari; materiale in prestito per le persone con mobilità ridotta.

> 1 maggio - 30 settembre: 10.00 - 18.00 ; e giugno - agosto: 10.00 - 20.00.

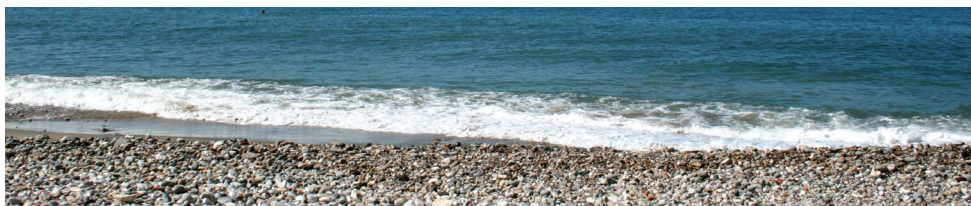
■ Bains maritimes (Baños marítimos)

Puesta a disposición de vestuarios, duchas calientes, sanitarios ; material para personas con movilidad reducida.

> 1 de mayo - 30 de septiembre: 10:00-18:00; y junio - agosto: 10:00-20:00.

➡ Boulevard Albert 1^{er} - Promenade de la plage - 76600 Le Havre

☎ 33 (0) 2 35 43 18 59



Escursioni in mezzo alla natura

Salidas a la naturaleza



Giardini pensili



Giardino del silenzio



Giardino giapponese



Foresta di Montgeon

■ Giardini pensili

Questi giardini realizzati in un antico forte del XIX secolo, rievocano il viaggio delle piante attraverso gli oceani grazie alle 3.000 specie coltivate e a quelle ospitate in due gruppi di serre.

> Tutti i giorni: 13.00-17.00 e più tardi secondo stagione

€ Gratuito / Serre: 1€

■ Jardines Colgantes

Estos jardines habilitados en un antiguo fuerte que data del siglo XIX, evocan el viaje de las plantas a través de los océanos gracias a las 3000 especies cultivadas y resguardadas, algunas de ellas, en dos grupos de invernaderos.

> Todos los días: 13:00-17:00 y más según temporada.

€ Gratis / Invernaderos: 1€

➡ Rue du fort - 76620 Le Havre

A1

■ Giardino giapponese

Realizzato nel 1992 e ideato dal paesaggista Yasuko Miyamae e dall'architetto normanno Samuel Craquelin, simboleggia, nella migliore tradizione dei riti ancestrali, l'unione dei porti di Le Havre e Osaka.

> La domenica alle 15.00 e alle 16.00: maggio: 3-17-31 ; giugno: 6-20 ; luglio: 12-26 ; agosto: 9-23 ; settembre: 6-20.

€ 6€ / Bambini di meno di 12€ anni: 4€

■ Jardín japonés

Realizado en 1992 y diseñado por el paisajista Yasuko Miyamae y el arquitecto normando Samuel Craquelin, simboliza, acogiendo a las tradiciones de los ritos ancestrales, la unión de los puertos de Le Havre y Osaka.

> Visita los domingos a las 15:00 y 16:00. Mayo: 3-17-31 ; junio: 6-20; julio: 12-26; agosto: 9-23 ; septiembre: 6-20.

€ 6€ / Menores de 12€ años: 4€

➡ Quai Lamandé - 76600 Le Havre

Prenotazione obbligatoria presso l'ufficio del turismo/Reserva obligatoria en la Oficina de Turismo
186, boulevard Clemenceau 76600 Le Havre - ☎ 33 (0) 2 32 74 04 04

E5

■ Foresta di Montgeon

Nella parte alta della città, questa foresta di 270 ettari è dedicata alla natura e alle attività del tempo libero. In estate è possibile navigare sul lago in cycl'eaux (pedalo), in barca, o andare in bicicletta (BTT) anche a noleggio.

■ Bosque de Montgeon

En la parte alta de la ciudad, este bosque de 270 hectáreas está dedicado a la naturaleza y a las actividades de ocio. En verano, es posible pasearse por el lago en velomar, barca o bicicleta (BTT) también en alquiler.

➡ Parc de Montgeon - 76620 Le Havre - ☎ 33 (0) 6 07 41 84 16

G1

■ Giardino del silenzio

Questo giardino situato, all'interno del monastero carmelitano di Le Havre, invita a una pausa meditativa.

> Aperto tutti i giorni, tranne il lunedì, dalle 10.00 alle 12.00 e dalle 14.30 alle 16.30.

■ Jardín del silencio

En el recinto del monasterio carmelita de El Havre este jardín le permitirá darse un respiro contemplativo.

> Abierto a diario, excepto los lunes de 10:00 a 12:00 y de 14:30 a 16:30

➡ 151 rue Félix Faure - 76620 Le Havre - ☎ 33 (0) 2 35 46 50 75

G1

Escursioni in mezzo alla natura

Salidas a la naturaleza



Il Parco di Rouelles



Parco del castello di Orcher



Aquacaux

■ Il Parco di Rouelles

Splendido maniero (La Bouteillerie) con colombaia del XVII secolo, nello stile tipico della regione di Caux. Interessante collezione di strumenti e oggetti tradizionali della vita di tutti i giorni in Normandia, mostra su flora e fauna e giardino di piante perenni.

➔ Rue de la Bouteillerie - 76620 Le Havre

G1

■ Parco del castello di Orcher

Castello medioevale e barocco costruito per proteggere l'ingresso della Senna e visitabile in estate; i giardini e le terrazze sono accessibili al pubblico tutto l'anno.

➔ 76700 Gonfreville l'Orcher (Le Havre : 12 km)
☎ 33 (0) 2 35 45 45 91

C4

■ Aquacaux

Scoprire, comprendere e osservare le falesie e il litorale durante le escursioni, le escursioni di scoperta o di pesca a piedi e di sensibilizzare il pubblico all'ambiente. Allevamento di varie specie marine.

> Dal lunedì al venerdì: 9.00-12.00 / 13.30-17.00
€ 5€/Bambini: 4€

➔ 70 chemin de Saint-Andrieux
76930 Octeville sur Mer (Le Havre : 10 km) ☎ 33 (0) 2 35 46 04 97



Escursioni in mezzo alla natura

Salidas a la naturaleza



Maison de l'Estuaire



Naturospace



Parc de la Sauvagette

■ Maison de l'Estuaire (Casa dell'estuario)

Organizzazione di visite guidate della Riserva naturale dell'estuario della Senna in base al calendario stabilito (5€). Mostra delle ricchezze di questo territorio nella «sala l'Avocette» (gratuita).

> Visita libera e gratuita della Maison della riserva – sala l'Avocette il mercoledì, il sabato e la domenica dalle 14.00 alle 18.00, da marzo a ottobre.

€ 5€/Bambini (3 -12 anni) 3€ -Visita guidata

■ Maison de l'Estuaire (Casa del estuario)

Organización de visitas guiadas de la Reserva Natural del Estuario del Sena según calendario (5€). Exposición de las riquezas de este territorio en la «salle l'Avocette» (gratis).

> Visita libre y gratis de la Maison de l'Estuaire – salle l'Avocette miércoles, sábado y domingo de 14:00 a 18:00, de marzo a octubre.

€ 5€/Niño (3 a 12 años) : 3€ -Visita guiada

➔ Route de l'Estuaire - 76430 Sandouville
☎ 33 (0) 2 35 24 80 01 (Le Havre : 17 km)

C4

■ Naturospace

Escursione in mezzo a una vegetazione lussureggiante e le centinaia di farfalle colorate che volano libere.

> Dal 15 febbraio a fine novembre: 9.30 - 13.00 / 14.00 - 17.30 ; 1 aprile-30 settembre: 9.30- 13.00 / 14.00-18.30; luglio-agosto: 9.30-18.30.

€ 8,70€/Bambini (3 -14 anni) : 6,70€

■ Naturospace

Paseo en medio de una vegetación exuberante y los centenares de mariposas coloridas que vuelan libremente.

> 15 de febrero a finales de noviembre: 9:30-13:00/14:00-17:30 ; 1 de abril – 30 de septiembre: 9:30-13:00/14:00-18:30 ; julio-agosto: 9:30-18:30.

€ 8,70€/Niño (3 a 14 años) : 6,70€

➔ Boulevard Charles V - 14600 Honfleur (24 km du Havre)
☎ 33 (0) 2 31 81 77 00



■ Parc de la Sauvagette

Parco unico nel suo genere sul mondo del cane che comprende più di 35 razze rare o insolite, un allevamento di labrador, un museo con oltre 2.500 oggetti sul tema del cane...

> 4 aprile-13 settembre: tutti i giorni 10.00-19.00 ; Settembre e ottobre, sabato e domenica 11.00-17.00.

€ 7,50€/Bambini da 6 a 14 anni : 5,50€

■ Parc de la Sauvagette

Parque único sobre el mundo del perro con más de 35 razas raras o insólitas, una cría de labradores, una mini granja, el jardín de los mimos y un museo con más de 2500 objetos relativos al perro.

> 4 de abril-13 de septiembre: todos los días de 10:00 a 19:00 ; Septiembre y octubre, sábado y domingo de 11:00 a 17:00.

€ 7,50€/Niño de 6 a 14 años : 5,50€

➔ 459 RD 6015 - 76210 Lanquetot
☎ 33 (0) 2 32 84 33 76 (Le Havre : 09 km)



Escursioni in mezzo alla natura Salidas a la naturaleza



Le Paléospace



Fattoria pedagogica de l'Epaville



Natterra

■ Le Paléospace

Tuffatevi nel cuore del Giurassico! Scoprite le collezioni di fossili delle Falaises delle «Vacche Nere» viaggiando nell'epoca in cui i grandi predatori regnavano sulla Terra e nella nostra regione, quando 160 milioni di anni fa un mare caldo copriva la Normandia...

> Tutti i giorni : ore 10.00 -18.00

€ 7,70€ - Ragazzi di meno 26 anni : 4,80€

➔ Avenue Jean Moulin - 14640 Villers sur Mer
☎ 33 (0) 2 31 81 77 60



■ Paléospace

¡Sumérjase en el corazón del Jurásico! Descubra las colecciones de fósiles de las Falaises des Vaches Noires, importante emplazamiento natural, que le transportarán a una época en que los grandes depredadores reinaban sobre la Tierra y en nuestra región cuando, hace 160 millones de años, un cálido mar cubría Normandia...

> Todos los días de 10:00 a 18:00.

€ 7,70€ - Niños menores de 26 años : 4,80€

■ Ferme Pédagogique de l'Epaville

(Fattoria pedagogica)

In un autentico clos masure della zona di Caux, visita guidata della fattoria che permette di partecipare alla cura degli animali, di scoprire la piccionaia, il forno per il pane...

> Tutto l'anno tranne sabato e domenica.

€ 8€ - Ragazzi 7€

➔ 5 hameau d'Escures - 76290 Saint Martin du Manoir
☎ 33 (0) 2 35 55 58 64 / 33 (0) 9 71 37 12 06



■ Ferme pédagogique de l'Epaville

(Granja pedagógica)

En una auténtica finca de labranza de Caux, visita guiada de la granja que le permitirá participar en el cuidado de los animales, descubrir la casa solariega, el palomar, el horno de pan...

> Todo el año salvo sábado y domingo

€ 8€ - Niños 7€

■ Natterra

Visite commentate delle falesie di Etretat con una guida che ne illustrerà gli aspetti naturalistici. Osservazione della fauna e della flora.

➔ 29 route de la Plaine - 76280 La Poterie - Cap d'Antifer
☎ 33 (0) 6 82 77 87 55



■ Natterra

Visitas comentadas con un guía naturalista de los acantilados de Etretat. Observación de la fauna y la flora.

Scoperta del territorio Descubrir la tierra



Le Valaine



Chèvrerie de l'Oiselière



Graindorge

■ Le Valaine

Nell'eccezionale cornice del maniero di Cateuil, scoprirete le tecniche di allevamento, il percorso del latte e la sua trasformazione in formaggio, i cioccolatini del Valaine al latte di capra, i gelati «les Capr'ice», le terrine di caprino al Calvados e il sidro di fattoria.

Al termine della visita, degustazione di formaggi. Prodotti in vendita nella boutique aperta tutti i giorni.

> Visite guidate alle 11.00 da Pasqua al 11 novembre; domenica e festivi, luglio e agosto: dal sabato al mercoledì e giorni festivi.

€ 7€ / Raggazzi di 8 a 17 anni: 5€

Raggazzi di meno 8 anni: gratuito

➔ Route du Havre-76790 Etretat (Le Havre : 24 km)
☎ 33 (0) 2 35 27 14 02



■ Chèvrerie de l'Oiselière

Allevamento di 50 capre alpine che producono il latte utilizzato per la produzione dei formaggi.

> Vacanze dal 15 febbraio al 30 settembre: ore 16.30-18.00 tutti i giorni.

€ Gratuito

➔ 9 rue de l'oiseau Lyre - 76430 La Remuée
☎ 33 (0) 6 87 50 15 17 (Le Havre : 29 km)



■ Chèvrerie de l'Oiselière

Explotación de 50 cabras alpinas que producen la leche utilizada para la fabricación de los quesos.

> Vacaciones del 15 febrero al 30 de septiembre: 16:30-18:00 todos los días.

€ Gratis

■ Caseificio Graindorge

Impresa familiare nel cuore del Pays d'Auge, dove poter scoprire le diverse fasi di produzione del Livarot e del Pont-l'Évêque.

> 1 novembre - 31 marzo: dal lunedì al venerdì, ore 10.00 - 12.00 / 14.30 - 17.00. Sabato: ore 10.00 - 12.30

> 1 aprile - 30 giugno e 1 settembre - 31 ottobre: dal lunedì al sabato, ore 9.30 - 12.30 / 14.00 - 17.00

> 1 luglio - 31 agosto: dal lunedì al sabato, ore 9.30 - 17.00 Domenica: ore 10.30 - 17.00

€ Gratuito

➔ 42 rue du Général Leclerc - 14140 Livarot
☎ 33 (0) 2 31 48 20 10 (Le Havre : 87 km)



■ Graindorge (aldea quesera)

Empresa familiar en el corazón del País de Auge, en la que podrá ver las diferentes fases del proceso de fabricación de los quesos Livarot y Pont l'Évêque.

> Del 1 de noviembre al 31 de marzo: de lunes a viernes: 10:00-12:00 / 14:30-17:00. Sábados: 10:00-12:30

> Del 1 de abril al 30 de junio y del 1 de septiembre al 31 de octubre: de lunes a sábado: 9:30-12:30 / 14:00-17:00

> Del 1 de julio al 31 de agosto: de lunes a sábado: 9:30-17:00 Domingos: 10:30-17:00.

€ Gratis

Scoperta del territorio

Descubrir la tierra



Ecomuseo della Mela e del Sidro

■ Ecomuseo della Mela e del Sidro

In un antico granaio del XIX secolo, presentazione di una collezione di strumenti antichi che permettono di conoscere la storia del sidro del Pays de Caux. Frutteto, cantina e degustazione completano la visita. Il negozio vi propone una cinquantina di prodotti tutti ottenuti dalla mela.

> 10.00 -12.00 / 14.00-18.00. Chiuso domenica mattina e mercoledì.

Visite guidate: contattateci.

€ 5€ / Bambini: 4€ (da 10 a 18 anni) / Meno di 10 anni: gratuito



Calvados Christian Drouin

■ Ecomuseo de la Manzana y la Sidra

En un antiguo granero del siglo XIX, presentación de una colección de herramientas antiguas que permiten conocer la historia de la sidra del Pays de Caux. Huertos, bodega y degustación completan la visita. La tienda le propone unos cincuenta productos, todos ellos procedentes de la manzana.

> 10:00-12:00 / 14:00 -18:00. Cerrado domingos por la mañana y miércoles.

Visitas guiadas: consultarnos.

€ 5€ / Niño: 4€ / Menor de 10 años: gratis



Distilleria Busnel

■ Calvados Christian Drouin

Fondo situato proprio al centro del Pays d'Auge, in un'antica fattoria normanna dalla tipica architettura del XVII secolo. Scoperta della ricchezza e della storia delle produzioni sidricole della Normandia (sidro di pèrèpommeau-calvados).

> Lunedì-sabato: 9.00-12.00 / 14.00-18.00. Chiuso la domenica e i giorni festivi.

€ Gratuito

Finca situada en pleno corazón del Pays d'Auge, en una antigua granja normanda con una arquitectura típica del siglo XVII donde se descubre la riqueza y la historia de las producciones cidricolas normandas (sidra-poirépommeau- calvados).

> Lunes-sábado: 9:00-12:00 / 14:00-18:00. Cerrado domingos y festivos.

€ Gratis

➔ RD 677 - Route de Trouville - 14130 Coudray - Rabut

☎ 33 (0) 2 31 64 30 05 (Le Havre : 08 km)



B6

■ Distilleria Busnel

La Maison Busnel presenta i suoi vecchi strumenti, la bottega del bottaio, i locali destinati alla distilleria e all'imbottigliamento, le cantine d'invecchiamento. Degustazione proposta al termine della visita.

> 1 marzo - metà novembre, sabato e domenica da metà novembre a fine dicembre.

€ 2€

■ Destilería Busnel

La casa Busnel presenta sus viejas herramientas, el espacio de almacenamiento de toneles, la sala de destilación y de embotellado, las bodegas de envejecimiento... Al finalizar la visita se ofrecerá una degustación.

> 1 marzo-mediados de noviembre, sábado y domingo de mediados de noviembre al fin de diciembre.

€ 2€

➔ Route de Lisieux - 27260 Corneilles

☎ 33 (0) 2 32 57 38 80 (Le Havre : 52 km)



D6

Scoperta del territorio

Descubrir la tierra



Palazzo Bénédicte

■ Domaine de la Pommerai

Scoprite il processo di produzione del Calvados, le mele e il frutteto, l'impianto di distillazione e la cantina di invecchiamento. Terminate la visita con una degustazione.

> 1 aprile - 16 novembre : Chiuso tutti i lunedì e i martedì da aprile a metà giugno e da metà settembre a metà dicembre.

> Aperto tutti giorni da metà giugno a metà settembre dalle 10.00 alle 12.30 e dalle 14.30 alle 19.00.

€ 2€



Arpents du Soleil



Domaine de la Pommerai

■ Domaine de la Pommerai

Venga a descubrir el proceso de elaboración del licor de Calvados, las manzanas, los productos de la huerta, la sala de destilación, las bodegas de envejecimiento... y finalice la visita con una buena degustación.

> 1 de abril - 16 de noviembre : Lunes y martes de abril a mediados de junio y de mediados de septiembre a mediados de diciembre permanecerá cerrado.

> Abierto a diario de mediados de junio a mediados de septiembre, en horario de 10:00 a 12:30 y de 14:30 a 19:00.

€ 2€

➔ Le Bourg - 14600 Gonneville sur Honfleur

☎ 33 (0) 2 31 89 20 11 (Le Havre : 27 km)



C5

■ Palazzo Bénédicte

È in questo luogo eccezionale che da più di un secolo si prepara il liquore benedettino. Da scoprire, alcune piante e spezie utilizzate nella preparazione, la distilleria, le cantine e il museo di arte antica.

> 15 febbraio - 31 dicembre: 10.30 - 11.45 / 14.00-17.00 e oltre a seconda della stagione. Chiuso il 01/05 e il 25/12.

€ 8€ / Ragazzi 12-18 anni: 3,40 € Bambini di meno di 12 anni: gratuito

■ Palacio Bénédicte

En este lugar excepcional es donde se elabora desde hace más de un siglo el licor Bénédicte. Descubriremos algunas de las plantas y especias utilizadas en su elaboración, la destilería, las bodegas y el museo de arte antiguo.

> Del 15 de febrero al 31 de diciembre: 10:30-11:45 / 14:00-17:00 y más según temporada. Cerrado el 01/05 y el 25/12.

€ 8€ / Jóvenes 12-18 años: 3,40€ Niño menor de 12 años: gratis

➔ 110, rue Alexandre Le Grand - 76400 Fécamp

☎ 33 (0) 2 35 10 26 10 (Le Havre : 02 km)



D1

■ Arpents du Soleil

Insolito: un vigneto della Normandia da visitare! > Visita guidata tutti i giorni alle 14.30.

€ 6,70€/Bambini di meno 12 anni: gratuito

■ Arpents du Soleil

Insólito: ¡un viñedo en Normandía abierto a las visitas! > Visita guiada todos los días a las 14:30.

€ 6,70€/Niños menores de 12 años gratis

➔ Chemin des Vignes - Grisy - 14170 Saint Pierre sur Dives

☎ 33 (0) 2 31 40 71 82 (Le Havre : 87 km)

B6

Visitare la Metropoli Marittima

Visitar la Metrópoli Marítima



■ In taxi / En taxi

«Taxi-tours»: visite guidate della città e della regione con autista che parla inglese.

«Taxi-tours»: visitas guiadas de la ciudad y de la región con conductor que habla inglés.

☎ 33 (0) 2 35 25 81 81



■ In 2CV / En 2CV

Circuito di scoperta ludico della regione di Le Havre al volante della mitica auto francese: la 2CV.

Un entretenido circuito por la región de Le Havre al volante del m tico coche franc s: el dos caballos.

La Normandie en 2CV

☎ 33 (0) 2 31 65 20 79



■ In battello / En barco

Visita del porto di Le Havre a bordo del cabinato «Ville du Havre II». Passeggiate in mare l'estate. Informazioni sugli orari presso l'Ufficio del turismo o telefonicamente come di seguito.

Visita del puerto de Le Havre, a bordo de la lancha motora «Ville du Havre II». Paseos en mar el verano. Información sobre los horarios en la Oficina de Turismo o por teléfono.

☎ 33 (0) 6 16 80 24 10



■ A piedi / A pie

- Scoperta del centro Perret inserito nel Patrimonio mondiale, Itinerario impressionista (vedere pagina 4), Itinerario marittimo e portuale, Passeggiata letteraria: documenti gratuiti

- Applicazioni scaricabili gratuitamente su smartphone (iPhone e Android) per scoprire Le Havre Impressionista e Fauve e Le Havre Grand Ecran (Le Havre, terra del cinema).

- Visita del centro Perret, inscrito en el Patrimonio Mundial, Itinerario impresionista (ver página 4), Itinerario marítimo y portuario, Paseo literario: documentos gratuitos

- Aplicaciones de descarga gratuita para smartphone (tanto iPhone como Android permiten descubrir El Havre impresionista y fauvista y El Havre de la gran pantalla (El Havre, tierra de cine).

☎ 33 (0) 2 32 74 04 04



■ In treno turistico / En tren turístico

Scoperta di Le Havre e Sainte-Adresse in treno turistico: il centro Perret, inserito nel Patrimonio mondiale, e la città balneare.

Visita de Le Havre y Sainte-Adresse en tren turístico: el centro...Mundial y la ciudad balnearia.

☎ 33 (0) 6 61 39 77 77



Informazioni utili e descrizione dei ristoranti

Información útil y leyenda de restaurantes

Informazioni sui ristoranti:

In questa guida sono elencati i ristoranti e i locali aperti la sera partner dell'Ufficio del turismo dell'agglomerato di Le Havre che hanno rinnovato la loro partnership aggiornati al 15 dicembre 2014.

Tariffe:

Tranne se diversamente indicato, i prezzi riportati si riferiscono a una forchetta di prezzi di menu minima e massima.

I prezzi e le informazioni sono stati comunicati all'Ufficio del turismo dai gestori. Sono forniti a titolo indicativo e possono subire modifiche senza preavviso. Vi invitiamo a chiederne conferma prima della prenotazione. L'Ufficio del turismo dell'agglomerato di Le Havre declina ogni responsabilità dal momento che questo documento non ha valore contrattuale.

Información sobre restaurantes:

Esta guía cataloga los restaurantes y establecimientos que abren por la noche, asociados con la Oficina de Turismo de la Conurbación de Le Havre a la fecha de su asociación, el 15 de diciembre de 2014.

Tarifas:

Salvo indicación contraria, precios sobre la base de un rango de precios de menús mínimos y máximos.

El precio y la información han sido comunicados por los proveedores a la Oficina de Turismo. Se facilitan a título indicativo y son susceptibles de ser modificados sin previo aviso. Le invitamos a confirmarlos antes de realizar una reserva. Queda eximida la responsabilidad de la Oficina de Turismo de la Conurbación de Le Havre, dado que este documento carece de valor contractual.

Descrizione dei ristoranti

Leyenda de restaurantes

	Marchio "Famille Plus" Sello "Familia Plus"		Marchio "Normandia Qualità Turismo" Sello "Normandia Calidad Turismo"
	Marchio "Logis de France" Sello "Logis de France"		Marchio "Qualité Tourisme" Sello "Qualité Tourisme"
	Marchio "Benvenuti alla fattoria" Sello "Bienvenido a la granja"		Marchio "Turismo e Handicap" Sello "Turismo y Discapacidad"
	Numero di coperti in sala Número de cubiertos en comedor		Terrazza e numero di coperti Terraza y número de cubiertos
	Forchetta di prezzi Rango de precios		Orari di servizio Horas de servicio
	Giorno di chiusura Día de cierre		Wi-Fi
	Orari di apertura Horarios de apertura		Bar aperto al pubblico Bar abierto al público
	Attività spettacolo Actividad espectáculo		Menu tradotto Menú traducido
	Accesso persone con handicap Acceso discapacitados		Giochi per bambini Juegos para niños
	Menu bambini Menú infantil		"Ticket restaurant"
	Attrezzature bambini Equipos para niños		"Chèque vacance"
	Ristorante panoramico Restaurante panorámico		

Ristoranti gastronomici

Restaurantes gastronómicos

JEAN-LUC TARTARIN

C3



73 avenue Foch
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 45 46 20
info@jeanluc-tartarin.com
www.jeanluc-tartarin.com

Michelin **

35 12:15 - 13:45 / 19:30 - 22:00 30/95

Domenica, lunedì / Domingo, lunes

LA PETITE AUBERGE

A1



32 rue de Sainte-Adresse
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 46 27 32
shennetier@gmail.com
www.lapetiteauberge-lehavre.fr

Michelin

40 12:00 - 13:30 / 19:30 - 21:00 28/42

Domenica sera, lunedì, mercoledì a pranzo
Domingo por la noche, lunes, miércoles al mediodía

LE SORRENTO

D5



77 quai de Southampton
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 22 55 84
le.sorrento.2@gmail.com
www.restaurant-le-sorrento.com

Michelin
Gastronomia
italiana

58 30 12:00 - 15:00 / 19:00 - 23:00
 19/4

Sabato a pranzo, domenica
Sábado mediodía, domingo

Mostra « La ville reconstruite » 16 maggio – 27 settembre. Spiaggia di Le Havre



100 ans
LE HAVRE
INSCRIPTION AU PATRIMOINE MONDIAL
2005 - 2015

Ristoranti tradizionali Restaurantes tradicionales

ART'SPORT CAFÉ

> G5



8 rue Marcel Toulouzan
76600 **Le Havre**
Tél.: 03 (0) 2 35 26 38 66
Fax: 03 (0) 2 35 24 25 88
contact@artsportcafe.com
www.artsportcafe.com



€200 12:00-14:00 €13/20

Nessuno / Ninguno



AU BUREAU

C4



36 rue Bernardin de St-Pierre
76600 **Le Havre**
Tél.: 03 (0) 2 35 43 40 80
aubureauhavre@free.fr



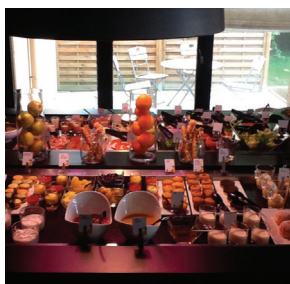
€150 12:00-15:00/19:00-23:00

€12⁵⁰ / + Nessuno / Ninguno



CAMPANILE

Le Havre > 12 Km G4



Route du Château d'Eau
76700 **Gonfreville-l'Orcher**
Tél.: 03 (0) 2 35 51 43 00
Fax: 03 (0) 2 35 47 94 58
lehavre.gonfreville@campanile.fr
www.campanile-le-havre-est-gonfreville.fr

€48 12:00-14:00/19:00-22:00

€9⁵⁰ / 23⁵⁰

Nessuno / Ninguno



CAMPANILE

Le Havre > 12 Km G5



2 rue des 4 saisons
76290 **Montivilliers**
Tél.: 03 (0) 2 35 30 78 39
Fax: 03 (0) 2 35 30 78 40
lehavre.montivilliers@campanile.fr
www.campanile.fr

€60 12:00-14:00/19:00-22:00

€11⁵⁰ / 23⁵⁰

Nessuno / Ninguno



Ristoranti tradizionali Restaurantes tradicionales

LE COUNTRY CLUB

B2



26 rue du Fort
76620 **Le Havre**
Tél.: 03 (0) 2 35 44 10 00
Fax: 03 (0) 2 35 44 34 22
sorelo@orange.fr
www.countryclub.fr

€80 12:00-14:30/19:00-22:30

€15/32

Domenica sera e lunedì /
Domingo por la noche y lunes



LA CROISSETTE

A3



29 rue Guillemard
76600 **Le Havre**
Tél.: 03 (0) 2 35 22 12 12
lacroisette29@orange.fr
www.restaurant-lacroisette.fr

€80 10:00-22:30 €NC

Nessuno / Ninguno



LE DIPLODOCUS

D3



21 rue du Maréchal Galliéni
76600 **Le Havre**
Tél.: 03 (0) 2 35 21 32 31
lediplodocus@free.fr
www.lediplodocus.fr

€35 12:00-14:00/19:00-22:00

€17/28

Sabato a pranzo, domenica, lunedì sera
Sábado a mediodía, domingo, lunes por la noche



ELLIOT'S

E4



Le Pasino
Place Jules Ferry
76600 **Le Havre**
Tél.: 03 (0) 2 35 26 00 00
Fax: 03 (0) 2 35 25 62 18
pasino-lehavre@partouche.com
www.casinolehavre.com



€200 12:00-00:00 €10⁵⁰ / 19⁵⁰

Nessuno / Ninguno



Ristoranti tradizionali Restaurantes tradicionales

LE GOÉLAND (HÔTEL KYRIAD)



Quai Colbert
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 26 49 49
Fax : 03 (0) 2 35 25 10 13
lehavre@kyriad.fr
www.kyriad.fr

G4



150 40 12:00 - 14:00/19:00 - 22:00
€15/+
Nessuno / Ninguno
Wi-Fi

LA GOËLETTE (HÔTEL LES GENS DE MER)



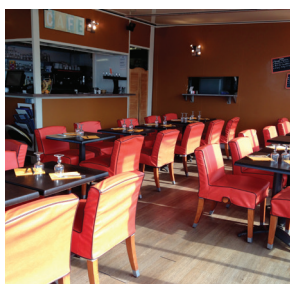
44 rue Voltaire
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 41 35 32
Fax : 03(0) 2 35 43 26 21
agismlehavre@wanadoo.fr
www.lesgensdemer.fr

C4



180 12:00 - 14:00/19:00 - 22:00 €13⁹⁰/27
Nessuno / Ninguno
Wi-Fi

LE GRAND BLEU



Promenade de la plage
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 22 90 84

A3

30 30 12:00 - 15:00/19:00 - 23:00
€10⁹⁰/17⁹⁰
Nessuno da fine marzo a fine settembre.
Chiuso in inverno.
Ninguno dal fin de marzo al fin de septembre.
Cerrado en invierno.
Wi-Fi

LE GRAND LARGE



11 place Clemenceau
76310 **Sainte-Adresse**
Tél. : 03 (0) 2 35 46 16 25
Fax : 03 (0) 2 35 54 34 51
legrandlarge76@orange.fr

A2

115 12:00 - 14:30/19:00 - 22:30
€19/26
Domenica sera / Domingo por la noche
Wi-Fi

Ristoranti tradizionali Restaurantes tradicionales

LES GRANDS BASSINS



23 bd Amiral Mouchez
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 55 55 10
Fax : 03 (0) 9 50 83 71 55
restaurant@lesgrandsbassins.fr
www.lesgrandsbassins.fr

> G5



150 50 12:00 - 15:00/19:00 - 22:00
€14⁹⁰/29
Domenica / Domingo
Wi-Fi

LE KIRIO



13 rue Bernardin de Saint Pierre
Les Halles Centrales
76600 **Le Havre**
Tél: 03 (0) 2 35 51 20 20
Frutti di mare,
pesce
Mariscos,
pescos

C4

38 12:00-15:00 Martedì al sabato / Martes a sábado / 19:00-23:00 Venerdì e sabato / Viernes y sábado
€14⁹⁰/29⁹⁰
Wi-Fi

KYRIAD HÔTEL LE HAVRE NORD

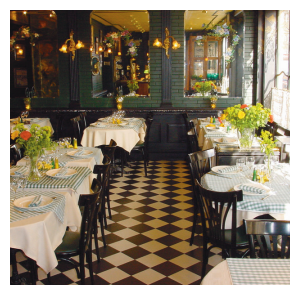


5 rue des castors
76290 **Montivilliers**
Tél. : 03 (0) 2 35 30 41 39
kyriad.montivilliers@aliceadsl.fr
www.kyriad.fr

B3

35 19:00/21:00, Lunedì al giovedì per la clientela del hotel / Lunes a jueves para la clientela del hotel
€17/25
Wi-Fi

LE LYONNAIS



7 rue de Bretagne
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 22 07 31

D5

30 12:00 - 14:00/19:00 - 22:00 €13⁹⁰/26⁹⁰
Sabato a pranzo, domenica, lunedì / Sábado a mediodía, domingo, lunes
Wi-Fi

Ristoranti tradizionali Restaurantes tradicionales

LES MOUETTES (HÔTEL IBIS)

E4



Rue du 129^{ème} R.I.
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 22 29 29
Fax : 03 (0) 2 35 21 00 00
h1123@accor.com
www.ibishotel.com

100 10 12:00-14:00/19:00-22:30
12th/14th
Sabato / Sábado
Wi-Fi

LA PAPILOTTE

D4



38 place du Chillou
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 43 05 60
richard.frebou@neuf.fr
www.lapapillote76.fr

40 10 12:00-14:00/19:00-21:30
15/29
Sabato a pranzo, domenica sera, lunedì
Sábado a mediodía, domingo por la noche, lunes
Wi-Fi

LA PASSERELLE (HÔTEL NOVOTEL)

F4

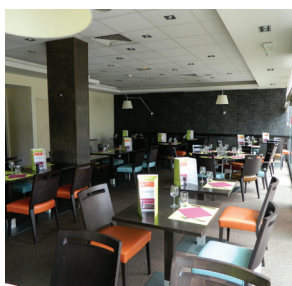


20 cours Lafayette
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 19 23 23
Fax : 03 (0) 2 35 19 23 25
h5650@accor.com
www.novotel.com

110 15 12:00-14:30/19:00-22:30
14/28
Sabato a pranzo, domenica, lunedì
Sábado a mediodía, domingo, lunes
Wi-Fi

SUR LES QUAIS (HÔTEL MERCURE)

E4



Chaussée G. Pompidou
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 19 50 50
Fax : 03 (0) 2 35 19 50 99
h0341@accor.com
www.mercure.com

50 18 12:00-14:30/19:00-22:30
Wi-Fi

Specialità regionali Specialities restaurants

Specialità regionali Especialidades regionales

AU PETIT BRETON

D5



11 rue Dauphine
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 21 44 14

Crêperie
Crêperie

54 19:00-23:00
Martedì, mercoledì / Martes, miércoles
Wi-Fi

Specialità straniere Especialidades extranjeras

LE ZGORTHIOTE

E4



110 rue Jules Siegfried
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 43 34 97
www.lezgorthiotte.com

Libanese
Libanés

60 12:00-14:00/19:00-22:30 13/+
Sabato a pranzo, domenica, giorno festivo
Sábado a mediodía, domingo, días feriados
Wi-Fi

Les maisons de Léa

HÔTELS | RESTAURANTS | SPA NUXE | ÉVÉNEMENTS PRIVÉS & PROFESSIONNELS



Place Ste-Catherine - 14600 HONFLEUR - T. 02 31 14 49 49 - www.lesmaisonsdelea.com

Brasserie, bistrot Cervecerías, cafeterías

LA BRASSERIE GEORGES.B

B3



1 rue F. Bellanger Brasserie, frutti di mare
76600 Le Havre Cervecerías, mariscos
Tél. : 03 (0) 2 35 43 44 45
Fax : 03 (0) 2 35 21 21 20
sarlvancouver@brasserie-georges.fr

140 80 12:00-23:00 €14⁹⁰/21⁵⁰
Nessuno / Ninguno
Wi-Fi

LE GRIGNOT

C4



47-53 rue Racine Frutti di mare
76600 Le Havre Mariscos
Tél. : 03 (0) 2 35 43 62 07
legrignot@orange.fr
www.legrignot.fr

120 70 12:00-14:00/19:00-0:00
€15⁹⁰/40
Domenica / Domingo
Wi-Fi

LA TAVERNE PAILLETTE

C3

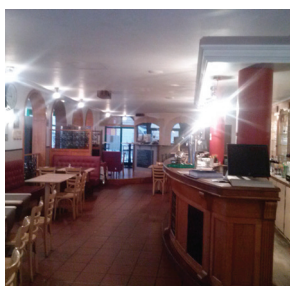


22 rue Georges Braque Brasserie,
76600 Le Havre frutti di mare
Tél. : 03 (0) 2 35 41 31 50 Cervecerías
Fax : 03 (0) 2 35 42 50 46 mariscos
contact@taverne-paillette.com
www.taverne-paillette.com

160 20 12:00-0:00 €13⁹⁰/+
Nessuno / Ninguno
Wi-Fi CLIM

BRASSERIE DE L'ABBAYE

C3



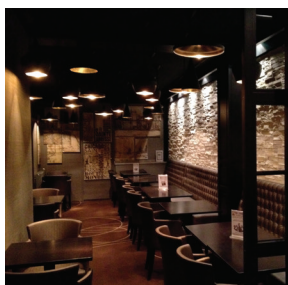
Brasserie de l'Abbaye
1 Place François Mitterand
76290 Montivilliers
Tel : 03 (0) 2 35 30 64 64
brasserie-abbaye-montivilliers@outlook.fr

110 20 12:00-15:00 et 19:00-23:00
€13⁹⁰/24⁹⁰
Nessuno / Ninguno
Wi-Fi

Ristorazione veloce Restauración rápida

ALL-IN BAGELS

> G4



16 bd Amiral Mouchez & 2 rue J. Lecesne
76600 Le Havre
Tél. : 03 (0) 2 35 241 241
services@all-in-bagels.com
www.all-in-bagels.com

35 15 8:30-18:30 €7/15
Sabato e Domenica / Sábado & Domingo
Wi-Fi

COLOMBUS CAFÉ & CO

E2



54 avenue René Coty
76600 Le Havre
Tél. : 03 (0) 7 77 76 90 87
ca.stgeorges@laposte.net
www.colombuscafe.com

30 14 7:30-19:00 (8:30 sabato / sábado)
€2/18
Domenica / Domingo
Wi-Fi

QUICK

D4



50 Place de l'Hôtel de Ville
76600 Le Havre
Tél. : 03 (0) 2 35 42 78 78
Fax : 03 (0) 2 35 41 35 13

200 11:00-23:00 € À la carte
Nessuno / Ninguno
Wi-Fi

MC DONALD'S

D3



Espace Coty
76600 Le Havre
Tél. : 03 (0) 2 35 44 99 68
Fax : 03 (0) 2 35 44 99 79
eurl.fgs@wanadoo.fr
www.mcdonalds.fr

88 9:00-23:00 €4⁹⁰/9¹⁰€
Nessuno / Ninguno
Wi-Fi

Ristorazione veloce Restauración rápida

WILLIAMSBURG

C4



139 rue Victor Hugo
76600 **Le Havre**
Tél: 03 (0) 2 35 51 66 46
williamsburg.coffeeshop@gmail.com

☎ 30 ☎ 6 ☎ 8:00-19:00 ☎ 4/12

☎ Domenica / Domingo



Saladerie, Sale da tè Ensaladerías, Salones de té

HÔTEL VENT D'OUEST

B4



4 rue de Caligny
76600 **Le Havre**
Tél: 03 (0) 2 35 42 50 69
Fax: 03 (0) 2 35 42 58 00
contact@ventdouest.fr
www.ventdouest.fr

Sale da tè
Salon de té

☎ 20 ☎ 7:00-00:00

☎ Nessuno / Ninguno



BOULANGERIE PAUL

D3



Espace Coty
76600 **Le Havre**
Tél: 03 (0) 2 35 42 36 13
www.paul.fr

Saladerie, sala da tè.
Ensaladería, salón de té.

☎ Domenica / Domingo



Ristoranti partner del Club Crociere Restaurantes socios del Club Crucero

LE TAJ MAHAL

23, rue Jean de la Fontaine
76600 **Le Havre**
Tél: 33 (0) 2 35 41 36 93
www.restaurant-taj-mahal.fr



LE BISTROT PARISIEN

39, place de l'Hôtel de Ville
76600 **Le Havre**
Tél: 33(0) 2 35 22 10 40
lebistrotparisien@free.fr



Nei dintorni di Le Havre Alrededor de Le Havre

DOMAINE SAINT CLAIR

Le Havre > 24 Km

B1



Chemin de Saint Clair **Ristorante gastronomico**
76790 **Étretat** *Restaurante gastronómico*
Tél: 03 (0) 2 35 27 08 23
Fax: 03 (0) 2 35 29 92 24
info@hoteletretat.com
www.hoteletretat.com



☎ 150 ☎ 30 ☎ 12:00-14:00/19:00-21:00
☎ 25/75

☎ A pranzo del lunedì al giovedì
A mediodía del lunes al jueves



DORMY HOUSE

Le Havre > 24 Km

B1



Route du Havre **Ristorante gastronomico**
76790 **Étretat** *Restaurante gastronómico*
Tél: 03 (0) 2 35 27 07 88
Fax: 03 (0) 2 35 29 86 19
dormy.house@wanadoo.fr
www.dormy-house.com



☎ 90 ☎ 50 ☎ 12:30-14:00/19:00-21:00
☎ 16⁹⁰/70

☎ Nessuno / Ninguno



L' HERMIERE

Le Havre > 21 Km

B1



19 route du Havre **Ristorante tradizionale**
76280 **Hermerville** *Restaurante tradicional*
Tél: 03 (0) 2 35 13 60 28
hermiere@gmail.com
www.lhermiere.fr

☎ 30 ☎ 20 ☎ 12:00-15:00/19:00-23:00
☎ 13/27

☎ Lunedì / Lunes



L'ALCYONE

Le Havre > 17 Km

B4



8 place de la Porte de Rouen
14600 **Honfleur** **Ristorante tradizionale**
Tél: 03 (0) 2 31 89 56 85 *Restaurante tradicional*
Fax: 03 (0) 2 31 89 41 17
contact@restaurant-honfleur-alcylene.fr
www.restaurant-honfleur-alcylene.fr



☎ 35 ☎ 46/60 ☎ 11:00-23:00 ☎ 6⁹⁰+

☎ Mercredi / Miércoles



Nei dintorni di Le Havre

Alrededor de Le Havre

ENTRE TERRE ET MER

Le Havre > 17 Km **B4**



12-14 place Hamelin **Honfleur** Michelin Ristorante gastronomico
14600 **Honfleur** Restaurante gastronómico
Tél. : 03 (0) 2 31 89 70 60
info@entretterreetmer-honfleur.com
www.entretterreetmer-honfleur.com

€ 35 8 12:15-14:30/19:15-22:00
€ 23/55

Nessuno / Ninguno
Wi-Fi

LES MAISONS DE LEA

Le Havre > 17 Km **B4**



Place Sainte-Catherine **Honfleur** Michelin Ristorante gastronomico
14600 **Honfleur** Restaurante gastronómico
Tél. : 03 (0) 2 31 14 49 40
restaurant@lesmaisonsdelea.com
www.restaurant-honfleur-lesmaisonsdelea.com

€ 65 30 12:00-13:15/19:30-21:30
€ 24/58

Martedì e mercoledì da ottobre a maggio
Martes y miércoles de octubre a mayo
Wi-Fi

Corsi di cucina

Cursos de cocina

CHEF CHEZ VOUS 76

76



Régine BOLDIN
Office de Tourisme
Tél. : 03 (0) 2 32 74 04 05
reservation@lehavretourisme.com
www.chefchezvous76.com

Corsi di cucina, laboratori gastronomici, management culinario in azienda, organizzazione e gestione di cene o cocktail, scuola per assistenti di cucina, dimostrazioni culinarie per negozi, animazioni culinarie per eventi...

Cursos de cocina, talleres gastronómicos, gestión culinaria en empresa, organización y gestión de cenas o cócteles, escuela de pinches, demostraciones culinarias para tiendas, animaciones culinarias para eventos...

Uscite

Salidas

Casino

PASINO DU HAVRE

E4



Place Jules Ferry-76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 26 00 00

Compleso ricreativo multi-attività, spazio slot machine, giochi da tavolo (obbligatoria la presentazione di; una carta d'identità), bar, lounge bar, ristoranti. Spettacolo e serate a tema. Centro estetico su appuntamento.

Complejo multiocio, espacio tragaperras, juegos de mesa (presentación de DNI obligatoria), bares, lounge bar, restaurantes. Espectáculo y veladas temáticas. Centro de estética cita previa.

10:00-04:00 (5:00 venerdì e sabato
5:00 viernes y sábado)



Pubs/Lounge bars

CLUB HERCULE POIROT

G5



23 Bd Amiral Mouchez
76600 **Le Havre**

Tél. : 03 (0) 2 35 26 68 82
club@lesgrandsbassins.fr
www.lesgrandsbassins.fr

Piano bar, ambientazione palazzo anni '20.
Piano-bar, ambiente palacio de los años 20.

18:00-23:00

Domenica, lunedì / Domingo, lunes



LES GRANDS BASSINS

Nel quartiere portuale, di fronte alla «cloche des docker», questa tipica brasserie offre un vero scenario da film! Atmosfera in stile «Il porto delle nebbie» con cucina tradizionale. Prima o dopo aver cenato, potrete godere del piano bar in un ambiente british presso il Club Hercule Poirot (stessa struttura).

En el barrio de las antiguas dársenas, frente a la campana de los estibadores, se encuentra esta taberna típica en medio de este decorado de película. Un ambiente de muelle brumoso para degustar la cocina tradicional. Antes o después de la cena podrá disfrutar del piano bar en un ambiente British en el Club Hercule Poirot (en el mismo establecimiento).



23, boulevard Amiral Mouchez - 76600 LE HAVRE - Tél. : 03 (0) 2 35 55 55 10 - www.lesgrandsbassins.fr



PISCINE / PISCINAS



LES BAINS DES DOCKS F5

Quai de la Réunion
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 32 79 29 55
www.lesbainsdesdocks.com



Centro acquatico, vasca olimpica da 50 m all'aperto, vasche interne ed esterne per il gioco, area per balneoterapia, sauna, hammam, sala fitness.

Centro acuático, piscina olímpica de 50 m al aire libre, piscinas de recreo interiores y exteriores, espacio de balneoterapia, sauna, baño turco, sala de fitness.



PISCINE DU CLUB NAUTIQUE HAVRAIS (CNH) A3

Boulevard Clemenceau
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 43 47 65
www.cnhavrais.com

Piscina scoperta, vasca da 50 m, vasca ludica, campo da volley-ball.

Piscina descubierta, piscina de 50 m, piscina lúdica, campo de voleibol.

PISCINE GD'O

Le Havre > 12 Km C4
7 rue des Sports
76700 **Gonfreville-l'Orcher**
Tél. : 03 (0) 2 77 61 10 10

Complesso ludico 3 piscine.
Complejo lúdico de 3 piscinas.

PISCINE BELLE ETOILE

Le Havre > 12 Km B3
Rue Henri Matisse
76290 **Montivilliers**
Tél. : 03 (0) 2 77 61 15 00

Complesso ludico.
Complejo lúdico.

AQUABOWLING LES FALAISES

Le Havre > 26 Km C2
2 route de Mondeville
76280 **Criquetot l'Esneval**
Tél. : 03 (0) 2 35 27 02 69
www.aquabowling.com
Complesso ludico.
Complejo lúdico.

BOWLING / BOLERAS



BOWLING LE LOOPING

6 rue des Hérons
76290 **Montivilliers**
Tél. : 03 (0) 2 35 13 90 00
www.lelooping.com

Bowling, bar, ristorante, spazio gioco.
Bowling, bar, restaurante, espacio de juegos.

Le Havre > 12 Km B3



AQUABOWLING LES FALAISES

Le Havre > 26 Km C2
2 route de Mondeville
76280 **Criquetot l'Esneval**
Tél. : 03 (0) 2 35 27 02 69
www.aquabowling.com

Complesso con una piscina ludica, un bowling, un spazio SPA, forma e fitness.
Complejo que consta de piscina lúdica, bowling, un espacio SPA, forma y fitness.

AREE GIOCHI PER BAMBINI / ESTRUCTURAS DE JUEGOS PARA LOS NIÑOS



JUMPYLAND Le Havre > 12 Km C4
24 rue Jacques Ehrhard
76700 **Gonfreville l'Orcher**
Tél. : 03 (0) 2 35 54 19 65
www.jumpy-land.com

Struttura giochi gonfiabili per i bambini.
Estructura de juegos hinchables para niños.

FAMOSA G4

17 rue des Magasins Généraux
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 25 29 86
www.lefamosa.com

Struttura giochi per i bambini, centro tempo libero. Estructura de juegos para niños, centro de ocio.



ART' SPORT CAFE > G4

8 rue Marcel Toulouzan
76600 **Le Havre**
Tel: 03 (0) 2 35 26 38 66 - www.artsportcafe.com

Complesso sportivo e ricreativo per tutta la famiglia. Grandi aree giochi per bambini, percorsi tree climbing indoor, squash, fitness, calcetto, corsi di danza, ristorante...

Complejo deportivo y de ocio para toda la familia. Grandes zonas de juego para niños, recorrido interior de escalada por los árboles, squash, fitness, fútbol sala, clases de baile, restaurante...



CLUB NAUTICI / CLUBES NÁUTICOS



TRANS MER LE HAVRE B4

59 rue Dicquemare
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 41 14 49
www.tmlvoile.com

Scuola di navigazione con barca a vela abitabile, crociere organizzate tutto l'anno, centro di formazione.

Escuela de veleros habitables, cruceros organizados durante todo el año, centro de formación.



SPORT NAUTIQUE ET PLAISANCE DU HAVRE A3

Quai Eric Tabarly
76600 **Le Havre**
Tél: 03 (0) 2 35 21 01 41
www.snph.org

Scuola di vela che organizza regate ed eventi nautici regionali, nazionali e internazionali.

Escuela de vela que organiza regatas y acontecimientos náuticos regionales, nacionales e internacionales.



SOCIETE DES REGATES DU HAVRE A3

Quai Eric Tabarly
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 42 41 21
www.lesregates.com

Scuola di vela che organizza regate ed eventi nautici regionali, nazionali e internazionali.
Escuela de vela que organiza regatas y acontecimientos náuticos regionales, nacionales e internacionales.



CENTRE NAUTIQUE PAUL VATINE A3

Terre Plein Digue Nord
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 42 15 58
www.vatine.net

Scuola francese di vela, scuola di navigazione, svago in barca a vela...

Escuela francesa de vela, escuela de crucero, vela de ocio, etc.



DIVERTIMENTO IN VOLO / ACTIVIDADES AÉREAS



AÉROCLUB DU HAVRE JEAN MARIDOR A3

Aéroport du Havre
76620 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 48 35 91
Corsi di pilotaggio, battesimo dell'aria, paracadutismo.
Escuela de pilotaje, bautismo de helicóptero en el aeropuerto de Le Havre.



ULM76 / PARA76 A3

Tél. : 03 (0) 6 15 42 10 95
www.ulm76.fr / www.para76.fr

Corsi, battesimo, multi-attività dal aeroporto di Le Havre.
Cursos, bautismo, multiactividad del aeropuerto de Le Havre

GOLF TANGO HÉLICO A3

Aéroport Le Havre/Octeville
Mob : 03 (0) 6 12 71 84 72
www.golftango.com

Scuola di pilotaggio, battesimo dell'elicottero all'aeroporto di Le Havre.
Escuela de pilotaje, bautismo de helicóptero en el aeropuerto de Le Havre.

ABEILLE PARACHUTISME A3

Tél. : 03 (0) 2 31 89 77 66
Mob : 03 (0) 6 11 62 40 06
www.abeilleparachutisme.fr

Salta in coppia dal aeroporto di Le Havre.
Salto en tandem del aeropuerto de Le Havre.

SENSAZIONI FORTI / SENSACIONES INTENSAS



WOODY PARK D1

198 av. Maréchal de Lattre de Tassigny
76400 **Fécamp**
Tél. : 03 (0) 2 35 10 84 83
www.woody-park.com

Passeggiata relax o sportiva in cima agli alberi.
Paseo relajante o deportivo en la cima de los árboles.

NORMANDIE CHALLENGE ADVENTURE

Le Havre > 45 Km B6
Avenue de la Libération - RD 48
14130 **Pont-l'Évêque**
Tél. : 03 (0) 2 31 65 29 21
www.normandie-challenge.com

Centro ricreativo multi-attività, a ore, 1/2 giornata o tutto il giorno : sport natura, meccanici, programmi ludici...
Ocio multiactividad, por horas, media jornada o todo el día : deportes en la naturaleza, mecánicos, programas lúdicos...



ETRETAT AVENTURE Le Havre > 32 Km C1

1632 route de Gonneville
76790 **Les Loges**
Tél. : 03 (0) 2 35 29 84 45
www.etretat-aventure.fr

Parco acrobbranche. Salto all'elastico.
Parque acrobbranche.

ART' SPORT CAFE > G4

8 rue Marcel Toulouzan
76600 **Le Havre**
Tel : 03 (0) 2 35 26 38 66
www.artsportcafe.com

Complesso sportivo e ricreativo per tutta la famiglia. Grandi aree giochi per bambini, percorsi tree climbing indoor, squash, fitness, calcetto, corsi di danza, ristorante...
Complejo deportivo y de ocio para toda la familia. Grandes zonas de juego para niños, recorrido interior de escalada por los árboles, squash, fitness, fútbol sala, clases de baile, restaurante...

ATTIVITÀ DI VARIO TIPO / ACTIVIDADES DIVERSAS

ASSOCIATION LIBRE EXPRESSION

Le Havre > 24 Km D3

Maison des associations
Mairie de Gommerville
76430 **Gommerville**
Tel : 03 (0) 6 31 25 76 54 / 33 (0) 35 20 25 15

Eventi a carattere storico: la vita quotidiana del popolo, per feste private o pubbliche, salotti o mercati, visite turistiche guidate...

Animaciones históricas: vida diaria de las gentes del pueblo, fiestas privadas o públicas, ferias o mercados, visitas turísticas guiadas...

ART' SPORT CAFE > G4

8 rue Marcel Toulouzan
76600 **Le Havre**
Tel : 03 (0) 2 35 26 38 66
www.artsportcafe.com

Complesso sportivo e ricreativo per tutta la famiglia. Grandi aree giochi per bambini, percorsi tree climbing indoor, squash, fitness, calcetto, corsi di danza, ristorante...
Complejo deportivo y de ocio para toda la familia. Grandes zonas de juego para niños, recorrido interior de escalada por los árboles, squash, fitness, fútbol sala, clases de baile, restaurante...

LASER GAME EVOLUTION > G4

61 rue de Fleurus
76600 **Le Havre**
Tel : 03 (0) 2 35 25 26 61
www.lasergame-evolution.com

Una delle più grande area di gioco laser in Francia ed in Europa!
¡Una de las más grandes zonas de juego láser en Francia y en Europa!

ART ET DANSES POPULAIRES

Tél. : 03 (0) 2 35 46 31 60
www.artdansepop.free.fr

Balli e tradizioni popolari francesi e straniere.
Bailes y tradiciones populares francesas y extranjeras.

GOLF D'ETRETAT

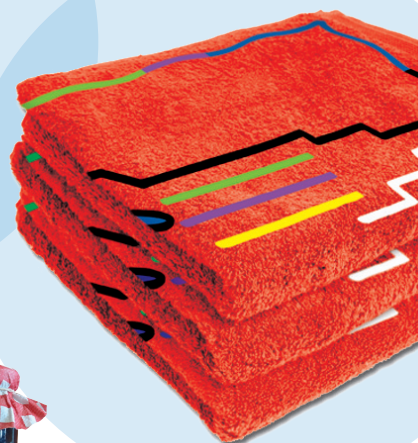
Le Havre > 24 Km B1

Route du Havre
76790 **Étretat**
Tél. : 03 (0) 2 35 27 04 89
www.golfdetretat.com

Percorso da 18 buche a strapiombo sul mare e sulla spiaggia di Etretat.
Recorrido de 18 agujeros dominando el mar y la playa de Etretat.

Boutique de l'Office de Tourisme

Offrez "Le Havre"
à prix doux



Le Havre
NORMANDIE
métropole maritime

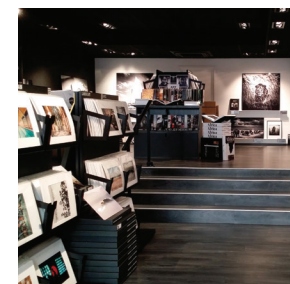
186, bd Clemenceau - 76 600 Le Havre

Shopping Compras

Regali, foto / Regalos, fotos

YELLOWKORNER

C5



79 rue Bernardin de Saint-Pierre
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 46 39 05
www.yellowkorner.com

Galleria che presenta un largo panorama della fotografia contemporanea attraverso il mondo.

Galería con un amplio panorama de la fotografía contemporánea en todo el mundo.

Moda ed accessori / Moda y accesorios

BOUTIQUE LACOSTE

C4



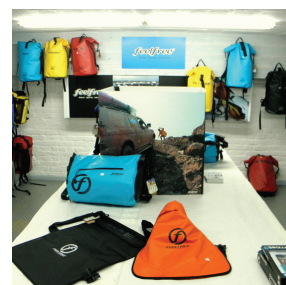
82 rue Bernardin de Saint-Pierre
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 21 07 51
www.lacoste.fr

Moda uomo, donna, bambino.
Moda hombre, mujer, niño.



VOILE PRATIQUE

C5



14 rue des Sauveteurs
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 41 43 62
www.voilepratique.com

Larga gamma di borse « Overmilles » in tessuto a velo.

Amplia gama de bolsos «Overmilles» diseñados en tela.

Negozi di prelibatezze/Tiendas de delicias

BOULANGERIE PAUL

D3



Espace Coty
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 42 36 13
www.paul.fr

Panetteria, sala da tè.
Panadería, salón de té.

CAVES BÉRIGNY

C4



92 rue Paul Doumer
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 42 37 06
www.berigny.com

Vini alcolici.
Vinos, licores.

CONSERVERIE LA BELLE - ILOISE

B4



Boulevard Clemenceau
Anse des Régates
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 21 81 38
www.labelleiloise.fr

Conserves gastronomiche di pesce.
Conservas gastronómicas de pescado.

COMPTOIR DES ARÔMES

C4



Place des Halles Centrales
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 19 02 39

Alimentari e drogheria, prodotti regionali.
Tienda gourmet, productos regionales.

LOHO LE LOCAL SHOP

C4



165 rue de Paris
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 42 55 59
www.loho.fr

Prodotti regionali di qualità (sidro, birra, conserve, biscotti, confetteria...), originali idee regalo, souvenir, prodotti tipici di Le Havre...

Productos regionales de calidad (sidra, cerveza, conservas, galletas, dulces...), regalos originales, recuerdos, productos típicos de la ciudad...

DE NEUVILLE CHOCOLAT FRANÇAIS

G4



Docks Vauban
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 9 81 28 57 67
www.deneuille.fr

Vasta gamma di cioccolata francese, cioccolatini, dolciumi regionali, cioccolato per dessert, tavolette...

Amplia gama de chocolates franceses, bombones de chocolate, dulces regionales, chocolate para cocinar, tabletas...

SAVEUR CHOCOLAT AUZOU

D3/C4



19 rue Albert André Huet
& 50 rue Bernardin de Saint-Pierre
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 41 30 70
www.auzou-chocolat.fr

Ciocolateria, macarons.
Chocolatería, macarons.

L'OURS DU BOGAGE

B3



77 rue du Président Wilson
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 77 67 00 74

Negozi di alimentari con prodotti tradizionali e originali, come lo zafferano della Normandia e i cioccolatini dell'île de la Hague. Piccola ristorazione a mezzogiorno, da assaporare sul posto o da asporto. / Establecimiento de productos de alimentación normandos tradicionales y originales como el azafrán normando o los chocolates de la Isla de la Hague. También ofrece servicio de restaurante a mediodía, con platos para llevar o comer allí mismo.

LES NORMANDISES DU PRADON

C4



RD 6015
76790 **Gonfreville l'Orcher**
Tél. : 03 (0) 2 35 30 42 41
www.lesnormandisesdupradon.com

Gamma di prodotti della fattoria per scoprire il meglio della Normandia! Piatti preparati (pollo ruspante al Livarot o al Calvados), prodotti del frutteto (confettura e gelatina di mele), ma anche aceto di sidro, Calvados, sidro...
Gama de productos de la granja para que pueda descubrir lo mejor de Normandía. Platos precocinados (pollo campero al queso Livarot o al licor de Calvados), productos de la huerta (confituras y mermelada de manzana) y también vinagre de sidra, licor de Calvados, sidra y otros.

Diversi / Diverso

HD LÉGENDE76

> G4



2 rue du Docteur Piasceki
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 32 72 49 10
www.hdlegende76.com

Concessionario ufficiale Harley Davidson della Normandia. Punto vendita: moto, accessori per la moto, abbigliamento, servizio di assistenza, riparazione e personalizzazione. Noleggio di una Harley-Davidson per la giornata, il week-end o periodi più lunghi.
Concesionario oficial de Harley Davidson en Normandía. Tienda: motos, accesorios para motos, ropa, servicio de mantenimiento, reparación y personalización. Alquileres de Harley Davidson por días, fines de semana o más.

Centro commerciale / Centro comercial

DOCKS VAUBAN

G4



70 quai Frissard
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 11 33 60
www.docksvauban.com

Strada dello shopping negli antichi dock ristrutturati aperti 7 giorni su 7, negozi, ristoranti, cinema.
Calle de comercios en los antiguos muelles renovados abiertos los 7 días de la semana, tiendas, restaurantes y cines.



Mercati / Mercados



Sabato mattina / Sabado por la mañana:
Saint-Romain (Le Havre : 24 km)

Domenica mattina / Domingo por la mañana:

Le Havre : **quartiere** / barrio Les Halles
Harfleur (Le Havre : 8 km)
Octeville-sur-Mer (Le Havre : 10 km)

Gióvedì mattina / Jueves por la mañana:
Montivilliers (Le Havre : 12 km)

Tutto l'anno si svolgono mercati a tema : mercato dei fiori, mercati notturni o mercatini natalizi. / Hay mercados temáticos durante todo el año : mercado de flores, mercados nocturnos o de Navidad.

Informazioni : Ufficio del Turismo. / Información : Oficina de Turismo.

Indirizzo bellezza e benessere
Direccion de belleza y bienestar

Parrucchiere / Peluquería

JEAN - CLAUDE BIGUINE COIFFEUR

C4



65 rue Louis Brindeau
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 41 20 98
www.biguine.com

10% di riduzione sui servizi pettinatura su presentazione di questo opuscolo, fino al 31/12/2015.
10 % de reducción sobre los servicios peinado por presentación de este folleto, hasta el 31/12/2015.

Società di servizi / Empresas de servicios

ALLIANCE FRANÇAISE

80 bd de l'Yser
76000 **Rouen**
Tél. : 03 (0) 2 35 98 55 99
www.afrouen.org



Scuola di francese, lingua straniera per residenti stranieri. Corso di rimessa a livello in francese per ogni pubblico.
Escuela de francés, lengua extranjera para residentes extranjeros. Curso de entrega a nivel en francés para todos los públicos.

A.H.A.M.

E4

17 rue Anfray
76600 **Le Havre**
Tél. : 03 (0) 2 35 42 32 20
www.aham.fr



Apprendimento o miglioramento della lingua francese ai fini di un arricchimento personale o professionale. Corsi di preparazione per l'ottenimento di titoli di studio in francese (lingua straniera).
Aprendizaje y mejora de la lengua francesa para realización personal o profesional. Preparación para los exámenes de francés como lengua extranjera.

Indirizzi utili/Direcciones utiles

Servizi / Servicios

Ufficio cambi/Oficina de cambio C5
41 rue chaussée Kennedy
Tél. :33 (0) 2 35 41 29 13

Ufficio postale/Oficina de correos 
Western Union :
Tél :33 (0) 36 31
- Centre Coty :
- 47 place des Halles Centrales **C4**
- 172 boulevard de Strasbourg **E4**

Associazione havraise d'Accueil des Marins C4
Asociación de marineros
44 rue Voltaire-Le Havre
Tél. :33 (0) 2 35 21 80 79
lehavre@seamensclub.fr 

Professionali del trasporto Profesionales del transporte

> Taxis & taxi tours

Taxis & taxi tours C6
Tél. :03 (0) 2 35 25 81 81 **F4**
www.taxi-lehavre.com 

> Noleggio auto/Alquiler de coches

Rent a car C6
Noleggio al terminal crociere nei giorni degli scali/Alquiler en la terminal de cruceros el día de las escalas
Tél. :03 (0) 2 35 41 76 76
www.rentacar.fr 

Sixt D5
87 quai de Southampton
Tel:03 (0) 2 78 63 00 18
www.sixt-fr/location-voiture/france/le-havre 

> Trasporti/Transportes

LIA D3
Bus urbani e tram / Autobús urbano y tranvía
9 rue René Coty 
Tél. :03 (0) 2 35 22 35 00

Bus regionali / Autobuses regionales F4
Honfleur / Caen / Deauville
Tél. :03 (0) 810 214 214
Etretat / Fécamp
Tél. :03 (0) 2 35 28 19 88

Stazione/Estación de trenes SNCF F4
Le Havre - Rouen - Paris
Cours de la République 
Tél. :03 (0) 36 35

Car-ferry (Portsmouth) E5
Brittany Ferries
Tél: 03 (0) 825 828 828
www.brittany-ferries.fr

Aeroporto di/Aeropuerto de Le Havre - Octeville A3
rue Louis Blériot
Tél. :03 (0) 2 35 54 65 00

Aeroporto di/Aeropuerto de-Deauville - St-Gatien A5
Tél. :03 (0) 2 31 65 65 65

> Trasferimento ed escursioni Transferencia y excursiones

Airport Direct Lines
107 quai Southampton 
Tél: 03 (0) 6 37 78 69 08
www.airportdirectlines.fr

Carmat Ouest
120 bd Amiral Mouchez
Tél: 03 (0) 9 83 95 26 27
www.carmat-ouest.fr

Interport Crew Services
2 rue Buffon 
Tél: 03 (0) 2 35 25 44 81
www.navette-interport.fr

Label West
151, rue Paul Boucherot 
Tél. 33 (0) 2 31 34 63 53
www.label-west.fr

La Navette de l'Estuaire
4 rue des Hirondelles
Tél: 03 (0) 7 62 14 16 38
www.navettedelestuaire.fr

Select Travel
Tél. :03 (0) 6 73 58 72 22
www.select-travel.fr

> Pullman turistici ed escursioni privati Autocares turísticos y excursiones privadas

Cars Hangard
Tél. :03 (0) 2 35 13 07 07 
www.cars-hangard.fr

Cars Périer
Tél. :03 (0) 2 32 84 12 60 
www.cars-perier.fr

VTNI - Veolia Transport Normandie Interurbains
Tél. :03 (0) 2 35 53 12 51 
www.vtni-voyages.fr



à partir de **29€***
*Par personne et par trajet



**Navettes Aéroports
Voyages d'affaires
Excursions** 

contact@airportdirectlines.fr

Services 24/7- 107, quai Southampton 76600 Le Havre - 02 78 69 79 18

www.airportdirectlines.fr

Destinazione crociera Destino de cruceros

Imbarco a Le Havre! ¡Embárguese en El Havre!



Come arrivare al Terminal crociere :

Seguire i segnali verdi « Car-ferries » (Traghetti per auto), poi i segnali "Terminal Croisière" (Terminal crociere). Indirizzo GPS: zone portuaire n°3839

Strutture di accoglienza Terminal crociere :

I passeggeri devono registrarsi presso la propria compagnia di crociera. Tutti gli altri servizi vengono forniti alla reception dell'Ufficio del turismo. Wifi gratuito.

Sosta lunga :

Contattare l'Ufficio del turismo dell'agglomerato di Le Havre.

Cómo llegar a la terminal :

Siga las señales verdes que indican «Car-ferries» (transbordadores), y luego las que indican "Terminal Croisière" (terminal de cruceros). Dirección GPS: zone portuaire n°3839

Servicios de recepción en la terminal de cruceros :

Los pasajeros deben facturar con su operador de cruceros. Todos los demás servicios se prestan en la recepción de la Oficina de Turismo. Wifi gratis.

Aparcamiento de larga duración :

Contactar con la Oficina de Turismo de la Conurbación de Le Havre

Terminal crociere / Terminal de cruceros C6

Pointe de Floride : aperto nei giorni di sosta.

Abierto en días de escala.

Quai Roger Meunier

Tél. : 33 (0) 2 35 22 88 66

Servizi pre e post crociera

Servicios pre y poscruceiro

www.lehavretourisme.com

Tél. : 03 (0) 2 32 74 04 04



Principali eventi 2015

Principales eventos 2015

Mostre/Exposiciones

■ **Fontaine des Arts : Il luogo d'incontro dei pittori** / *Fuente de las artes: la cita de los pintores*

Aprile - ottobre: prima domenica di ogni mese
El primero domingo de cada mes de abril a octubre
Fontaine-la-Mallet

■ **Caffè, cotone, cioccolato, 300 anni di commercio a Le Havre** / *Café, algodón, chocolate, 300 años de comercio en El Havre*
Fino al 20 settembre / *Hasta el 20 de septiembre*
Musée Maison de l'Armateur, Abbaye de Gravelle, Musée de l'Hôtel Dubocage de Bléville

■ **Lyonel Feininger, l'arpenteur du monde** (l'agrimensore del mondo / *topógrafo del mundo*)
18 aprile - 30 agosto / *18 abril - 30 agosto*
MuMa, Musée des Beaux-Arts André Malraux

■ **La ville reconstruite, mostra fotografica per celebrare i 10 anni di Unesco** / *La ciudad reconstruida, exposición de fotos de los 10 años de inscripción en el Patrimonio de la humanidad de la UNESCO*
16 maggio - 27 settembre / *16 mayo-27 septiembre*
Spiaggia di Le Havre / *Playa de Le Havre*

Eventi/Eventos

■ **Festival di jazz «Dixie days»**

22 - 24 maggio / *22-24 mayo*

Sainte-Adresse, lungomare / *Paseo por la playa*

■ **Tour in bicicletta, visita di luoghi turistici in bicicletta** / *Recorridos en bicicleta, visita a los lugares turísticos en bicicleta*

Domenica 14 giugno / *Domingo 14 de junio*

■ **Les Z'Estivales**

Festival degli artisti di strada / *Festival de artes de la calle*

3 - 26 luglio / *3 - 26 julio*

Spiaggia e vari luoghi della città / *En la playa y en varios puntos de la ciudad*



■ **MoZ'Aique :**

Festival di musica etnica / *Festival de músicas del mundo*
15 - 19 luglio / *15-19 julio*

Giardini pensili
Jardines suspendidos

■ **Tappa del Tour de France**

Etapla del tour de Francia

Giovedì 9 luglio / *Jueves 9 de julio*

■ **10 anni di iscrizione nel patrimonio dell'Unesco**

10 años de la obtención del título de Patrimonio de la humanidad de la UNESCO

Sabato 15 luglio / *Sábado 15 de julio*

Municipio / Ayuntamiento

■ **Corsiflor**

Sfilata di carri floreali attorno al Bassin du Commerce
Desfile de carretas floridas por los alrededores del Bassin du commerce

Domenica 16 agosto / *Domingo 16 de agosto*

■ **Festa del mare**

Fiesta del mar

5 - 6 settembre / *5-6 septiembre*

Quartiere Saint-François / *Barrio Saint-François*

■ **Notte del turismo** (porte aperte e animazione presso i musei e i siti turistici)

Noche del turismo (día de puertas abiertas y actividades en los museos y lugares turísticos)

Sabato 3 ottobre / *Sábado 3 de octubre*

■ **Plantes en fête**

Piante in festa / *Plantas de fiesta*

10 - 11 ottobre / *10-11 octubre*

Castello d'Orcher / *Castillo d'Orcher*

■ **Ouest park festival**

Ottobre / Octubre

Festival di musica / *Festival de música*

Tétris - Fort de Tourneville - Le Havre



■ **Transat Jacques Vabre**

Regata velica / *Regata trasatlántica*

17 - 25 ottobre / *17-25 octubre*

Notizie date a titolo indicativo, certe manifestazioni e date sono suscettibili di essere modificate. Informaciones dadas a título indicativo, ciertas manifestaciones y fechas son susceptibles de ser modificadas.

- **Direttore della pubblicazione :**
Benoît Remy – Office de Tourisme de l'Agglomération Havraise
- **Concezione & realizzazione :** Pixell - www.pixell.fr
- **Fotografie :** Laurent Bréard, Philippe Bréard et Erik Levilly
(Ville du Havre), Collection MuMa, Musées Historiques du Havre : Laurent Bréard, Museum d'Histoire Naturelle, Pixell : Bruno Farcy, Ville de Montivilliers, Ville d'Harfleur, Grand Port Maritime du Havre, OTAH, Hilke Maunder, Rémy Dufour, Patrick Boulén
- **Pubblicazione :** marzo 2015
- **Edizione :** 10 000 copie

**OFFICE DE TOURISME
DE L'AGGLOMÉRATION HAVRAISE**
186 Bd Clemenceau • BP 649
76059 Le Havre Cedex • FRANCE
Tél. : 00 33 (0) 2 32 74 04 04
Fax : 00 33 (0) 2 35 42 38 39
www.lehavretourisme.com

Maison du Patrimoine - Info Tourisme
181 rue de Paris
76600 Le Havre
Tél. : 03 (0) 2 35 22 31 22

Terminal Croisière
Pointe de Floride
76600 Le Havre
Tél. : 00 33 (0) 2 35 22 88 66
www.lehavretourisme.com

Office de Tourisme d'Harfleur
La Forge - Rue Frédéric Chopin
76700 Harfleur
Tél. : 03 (0) 2 35 13 30 09

Office de Tourisme de Montivilliers
Place Général Leclerc
76290 Montivilliers
Tél. : 03 (0) 2 35 30 27 11

Da 2008, la città di Le Havre ha ottenuto il marchio Famille Plus. Questo marchio premia gli sforzi realizzati dalla Città in materia di accoglienza delle famiglie grazie alle strutture messe a loro disposizione e alle offerte che gli alberghi, i ristoranti e altre strutture riservano loro. Nel 2012, il CODAH è diventata la prima unione di comuni a ricevere il marchio Famille plus in Francia. Ogni comune dispone di almeno una struttura che risponde ai criteri del marchio.



Desde 2008, la ciudad de Le Havre posee el sello «Famille Plus». Este sello recompensa los esfuerzos realizados por la ciudad en cuanto a la atención que brinda a las familias, gracias a las estructuras que pone a su disposición, y a las ofertas que hoteles, restaurantes y otros establecimientos les reservan. En 2012, la CODAH se ha convertido en la primera intermunicipalidad que ha obtenido el sello «Famille plus» en Francia. Cada uno de los municipios propone al menos una estructura que responde a los criterios de este sello.

www.facebook.com/FamillePlusVilleLeHavre
www.lehavretourisme.com/sorties-et-sports/famille-plus.html



OFFICE DE TOURISME
Cette marque prouve la conformité à la norme NF X 50-730 et aux règles de certification NF 237.
Elle garantit que les activités d'accueil, d'information, de promotion/communication, de production/commercialisation, de la boutique, l'évaluation et l'amélioration de la qualité de service sont contrôlées régulièrement par AFNOR Certification - 11, rue Francis de Pressensac - 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex - France www.marque-nf.com

[illegible]

Votre partenaire loisirs

VER
MARIN

je voyage en car, tu te rends à l'aéroport,
il se déplace en limousine avec chauffeur...

www.cars-perier.fr

conjuguez vos transports avec périer...



Seul, à 2 ou à 80, avec un parc de plus de 120 véhicules, en confort classique ou en service premium, les cars périer vous proposent une solution complète de transports sur-mesure, entièrement dédiée à votre confort et à votre bien-être.

I travel by coach, you go to the airport, he takes a limousine with chauffeur...
Conjugate your transport with périer...

Whether you are travelling alone, in tandem or with a group of up to 80 people, cars périer have a fleet of over 120 vehicles equipped with standard or first class comfort facilities and provide you with a complete range of made to measure transport solutions, entirely dedicated to your comfort and your well being.

cars périer

n°vert 0800808703

Lillebonne _ Le Havre _ Grand Quevilly

email commercial@cars-perier.fr